

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.
Fél évre 420 Lej.
Negyed évre 210 Lej.
Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Barabás Béla

Arad magyar választóihoz

Személyes utánjárás és az illető hivatalos körökkel való megállapodás alapján közlöm a következő felvilágosítást:

A választói névjegyzék e hó 12-én lévén közszemlére kitéve, az e hó 22-én déli 12 óráig megtekinthető a városháza emeleti tanácstermében.

Aki abból kimaradt, felebbezését további 10 nap alatt vagyis november 2-ig déli 12 óráig adhatja be, az aradi járásbíró iktató hivatalában, ahol az folyószámfot kap.

A felebbezésben igazolandó az életkor, vagyis az, hogy az illető 21 éves elmúlt. Ha nem csatolhat erre nézve bizonyítékot, úgy jelenjen meg személyesen a tárgyaláson, ahol a bíróság hivatalból állapítja meg, hogy tud van-e a 21 évén. Igazolandó az állampolgárság, továbbá, hogy egy év óta Aradon lakik. Elég erre a rendőrségi személyazonossági igazolvány, avagy a tavalyi 1924. évi adóbefizetési bárca.

A felebbezési tárgyalás a beérkezés sorrendjében fog történni és pedig dr. Tamásdán Livius vezető járásbíró és dr. Zih József táblabíró előtt, a járásbíró helyiségében, 44. és 35. sz. ajtó alatt. Idézés senki sem kap, de azok nevei, akiknek felebbezése tárgyalatlik, ki lesz függesztve a tárgyalóterem ajtajára. A helybeli lapok ugyanazt a névsort már előző napon közölni fogják. Akinek felebbezése fel van szerezve a fentebbi kellékekkel, azoknak nem kell megjelenni a tárgyaláson. De aki a felebbezéshez nem igazolta jogosultságát, az ott a tárgyaláson igazolhatja. A tárgyalási napon délelőtt 9 órakor ott kell lenni, hogy a sorrend alkalmával az illető előállhasson. A tárgyalás napját a lapok közölni fogják s ez attól függ, hogy hány felebbezés érkezik be.

Egyelőre elég ennyit tudni, de az a fontos, hogy mindenki nézzen utána a városházán, a még hátralevő 3-4 nap alatt s ha kimaradt a névsorból, intézkedjék a felebbezés beadása s az adatok igazolásáról.

Arad, 1925. október 17.

Dr. Barabás Béla.

Konfliktus Magyarország és Csehszlovákia között. — Tíz járás az új Aradmegyében. — Két napig marad közszemlén a választási lista. — Középitkezéseket sürgetnek az aradi háztulajdonosok. — Frohreich ügye a tábla előtt. — Elveszik Aradváros telkeit. — Irodalmi relikviákat fedeztek fel Világoson. — Lits Antal jubilál.

Az ellenzék tiltakozása a parlamentben.

Jorga Miklós olvasta fel az ellenzéki deklarációt. — Elnapolták tíz napra a Kamara üléseit.

(Bucuresti, október 17.) A kamara mai ülésén Orleanu elnök. Jorga Miklós nagy figyelem között olvasta fel az egyesült ellenzék deklarációját, amelyben kifejti, hogy a kormány a mezőgazdasági választásokon kétségtelen bizonyítékát nyerte népszerűtlenségének. A jelenlegi kormányzat fenntartása csak kárt okoz az országnak. A kormány az ellenzék állítólagos gyengeségét akarja kihasználni, holott a valóságban ő a gyenge. A liberális párt egész kormányzása hosszú sorozata a vereségeknek. Az egyesült ellenzék nem vesz részt ennek az azonizáló parlamentnek a munkájában, csak a választói javaslat vitájához fog hozzá-

szólni, mert ez a jövő kormány közvetlen érdeke. Jorga beszédét az ellenzéki pártok nagy tapsal fogadták. Mito parasztpárti élesen támadja a Banca National, amely nem támogatja a népbankokat. Ezután megtartották az egyik jegyzői tisztségre a pótválasztást. Az új jegyző Marcu liberális lett. Az ülés végén Orleanu elnök bejelentette, hogy a kamara üléseit október 28-ig elnapolja, amely idő alatt a felirati bizottság elkészíti a trónbeszédre adandó választ. Maniu és Jorga ma délelőtt hosszabb megbeszélést folytattak. Jorga kijelentette az Adeverulnak, hogy a nemzeti párt és a parasztpárt közötti tárgyalások a legkedvezőbb mederben folynak.

Záróülést tartott a locarnói konferencia.

Véget ért a külügyminiszterek értekezlete. Két hét múlva írják alá a garanciapaktumot.

(Locarno, október 17.) A külügyminiszterek konferenciája véget ért. A nagyhatalmak képviselői ellenjegyezték az összes jegyzőkönyveket, amelyek végleges aláírására két hét múlva kerül sor Londonban. Az ülések jegyzőkönyveit kedden nyilvánosságra hozzák. Németország külön kívánságait speciális jegyzőkönyvbe foglalták. A záróülésen dr. Stresemann német, Briand francia, Chamberlain angol, Vanderveelde belga külügyminiszterek és Mussolini olasz miniszterelnök mondottak beszédet. Végül Briand Chamberlainhoz fordult és az értekezlet résztvevői nevében megköszönte azt az önfeláldozó tevékenységet, amellyel közvetítői szerepét az értekezleten betöltötte. Az ülés egyedi tárgya csak a jegyzőkönyvek aláírása volt és a miniszterek csak neviük kezdőbetűivel látták el a jegyzőkönyveket. Az aláírás csupán szemé-

lyükre kötelező és nem az okmányokra is, amelyekre nézve csak a teljes és hivatalos aláírás után fogják a kötelező határozatot kimondani. Jóval az ülés kezdete előtt hatalmas tömeg helyezkedett el az igazságügyi palota környékén, amely a delegátusok megérkezését várta. Elsőnek Mussolini érkezett autón oda, majd néhány perc múlva az angol és francia kövüldötték autója futott be. A szociálista Vanderveelde gyalog jött. Majd Benes és Skrisinszky érkeztek meg, utóljára a német delegátusok két autója állt meg az épület előtt. Az ülés ötnegyed óra hosszat tartott és a szerződés aláírása után a közönség eljenzése közepette hagyták el a delegátusok a palotát.

Varsói jelentés szerint Lengyelországban nagy nyugtalanságot kelt, hogy a rajnai paktum igen sok előnyt jelent Németország számára és ezzel kapcsol-

tosan Németországnak a Népszövetség tanácsában is helyet biztosítanak. Lengyel körökben különösen ezt az utóbbi ténytet ítélik erősen és azt követelik, hogy Skrisinszky külügyminiszter és a kormány azonnal távozzék a helyéről. Luther német birodalmi kancellár a Wolff távirati iroda munkatársa előtt kijelentette, hogy a locarnói szerződések nemcsak Németország kívánságainak, de a népszövetségi szerződés 16. szakaszának értelmezése tekintetében is, minden tekintetben megfelelnek. Hangsúlyozta még azt, hogy Anglia, Franciaország s Belgium külügyminisztereinek a konferencia záróülésén elhangzott beszédei a német kívánságok elintézésének szikárd bázisai. Az elintézés már a legközelebbi jövőben, még előbb fog megtörténni, mintsem a német parlament ratifikálna a locarnói szerződéseket, vagy mielőtt Németország belépne a Népszövetségbe.

Véget ért

a genfi kisebbségi kongresszus.

A romániai szász delegátus a külállamok román kisebbségeiről.

(Genf, október 17.) A kisebbségi konferencia pénteki ülésén határozati javaslatot fogadtak el a kulturális autonómiára és a Népszövetséggel való egyvirtmüködékre vonatkozólag. Kaczmarek németországi lengyel delegátus hangoztatta a kisebbségek loyális kötelességeit hazájukkal szemben. A konferencia megbizta a Genfben felállított irodát, hogy jövőre újabb konferenciát hívjon össze, amelyen a jelenleg nem képviselt kisebbségek is megjelennének. Brandsch Rudolf dr. romániai szász delegátus sajnálatának adott kifejezést, hogy a balkáni országok román kisebbsége nem nyert meghívást és felhívta a kongresszus figyelmét ennek a kisebbségnek nem tisztázott helyzetére, amelyet a kongresszushoz benyújtott memorandum is feltár. A kongresszus ma befejezte üléseit.

— Erős havazás az Óriás-hegységben.

Hirschbergből jelentik, hogy az Óriás-hegységben a havazás ma teljes erővel megkezdődött. Egy fok hideg és ugyyszólván teljes szélcsend mellett a hóréteg mintegy négy centiméter vastag és négy mérföld kiterjedésű. — Erfurtból táviratozzák: Viharos, hideg időjárás mellett ma délután fél mélytől hevesen esik a hó. — Boroszlóból jelentik: Erősen havazik. A hó helyenkint két méter magas.

Lábass Juci a bíróság előtt.

Szemző Gyula rágalmazási pöre. A pesti primadonna tanuszerepében is sikert aratott.

(Budapest, október 11.) Szemző Gyula nyugalmazott főispán rágalmazási miatt följelentést tett H. L. budapesti társaságbeli ur ellen, aki azt állította róla, hogy vissza szokta kérni a nőktől azokat az ajándékokat, amelyekkel nagylelkőségi rohamaiban meglepi őket. A vádlott — a följelentés szerint — nagyobb társaság előtt azt a kijelentést tette, hogy Szemző többek között Lábass Jucinak, a Király Színház primadonnájának is nagyrészt ajándékokat adott, többek között orosz cobolybundát, ezüststrókat, ékszereket, de később ezeket az ajándékokat csellel visszavette. A járásbíró a rágalmazási pörben már többször kiítzte a tárgyalást, de mindig el kellett halasztani, mert a tanuként beidézett Lábass Juci — akinek, ugyánakkor, kelemetelen ebben az ügyben nyilvánosság előtt szerepelni — egyszer sem jelent meg. A bíróság végül is pénzbírással sújtotta a művésznőt. Ez hatott a mai tárgyaláson Lábass Juci végre megjelent a bíróság idézésére.

A tárgyalás megnyitása után a járásbíró ismertette az esetet, aztán a teremszolgával beszélgette Lábass Jucit. A művésznő izgatottan sietett be a terembe és drámai gesztussal roskadt bele egy üres székebe.

A bíró: Beteg?

Lábass Juci (ijedten): Miért, olyan rosszul nézek ki?

A bíró: Nem azért kérdeztem.

Lábass Juci: Hát?

A bíró: Csak szokatlan, hogy egy tanu se szó, se beszéd, leül a bíróság előtt.

Lábass Juci: Azt hittem, ha az urak ülnek, a hölgyeknek is szabad leülni.

Szemző Gyula ezután a kis lértérmező után előadta, hogy nagy tisztelője a művésznőnek, amellyel Lábass Juci bácska leány is és néhány apró ajándékkal kedveskedett neki. De hogy visszavette volna azokat, nem áll. A panaszos után Lábass Jucit hallgatta ki eskü alatti a bíróság, mint tanut.

A bíró: Kapott-e a művésznő Szemzőtől ajándékokat, orosz cobolybundát, ékszereket, gyöngy-nyakéket?

Lábass Juci: Igen. (A nyakán lévő gyöngyort mutatva) ezt is tőle kaptam.

A bíró: Igaz-e, hogy az ajándékokat Szemző Gyula csellel visszavette?

Lábass Juci: Szemző nem vette vissza az ajándékait, nem is akarta visszavenni, sem csellel, sem amélikkél. Én soha senkinek ezt vagy ehhez hasonlót nem mondtam, sőt ilyen híresztelést nem is hallottam, mert ha tudomásomra jutott volna, a legényesebbben tiltakoztam volna ellene.

A bíró megesketté a tanut valószínűleg, majd dr. Rényi Aladár, Szemző jogi képviselője mondta el a vádbeszédét, a vádlott megbüntetését kérve. A járásbíró ezután kihirdette az ítéletet, amely sze-

rint H. L.-t másfél millió korona-pénzürintésre itéli, enyhítő körülménynek véve, hogy a vádlott Lá-

bass Juci vallomása után bocsánatot kért Szemző Gyulától. Az ítéletben a felek megnyugodtak.

A Szeretet neveli a kis gyermekeket.

Látogatás az aradi anya- és csecsemővédő napközi otthonában.

(Saját tudósítónktól.) Nagy, hosszú, sokablakos földszintes ház, ott ahol a külváros kezdődik. Calea Saguna (Választó-ucca) 162. szám. A fehér falról itt-ott bucsuzóban a vakolat, kívül a ház előtt átható karbolszag terjeng, belülről jókedvű gyermekszívaj hallatszik ki. Az aradi Szociális Misszió épülete ez és háromféle jótékony intézmény is van benne. Anya- és csecsemővédő, napközi gyermekotthon és ingyenes orvosi rendelő csecsemők számára. Kívül egy szomorodik a fehérre sápadt ház a többi sok faszindelyes között, mint valami gubbasztó veréb. Merő kontraszt ez a szomorú gubbasztás azzal a hangos jókedvvel, ami belül fogadja az idegent. Vagy öt tisztára mosdott gyerek szalad elének egyszerűn, ahogy belépünk a kapu. Mielősen köszönnök és a szemükben lobog a szörnyű kíváncsiság láncja, ahogyan jövetelünk célja felől érdeklődnek.

— Bácsi kérem kettőt kérlek, kérem? — kérlik, sipítják, csicseregik kedvesen kórásban. Aztán, mert a Dohány doktor ur már elment a rendelől, kézenfogva igazitanak el a gondnokhoz. Öv. Rákossy Ferencné, tanító nyugdíjas özvegye már nyolc éve áll a gyermekvédelmi intézmények szolgálatában. Szívvel, szeretettel, lélekkel. Nála érdeklődünk egyetnást a gyerekszívajgással teljes világról, ami a külvárosi szomorú házból. A gondnok ezeket mondja el:

— Az intézményeket a Szociális Misszió Társulat tartja fen, részben saját erejéből, részben pedig közadakozásból. Mostanában 15—20 szegény gyerek talál nálunk otthonra, sokszor azonban 40—50 védencünk is van. Ovodás és iskolás gyerekek egyaránt. Munkások, napszámosok gyermekei, akiknek apjuk, anyjuk egész nap nincs odahaza. Már akkor ide jönnek, korán reggel, mikor a szülők munkába mennek. Innen mennek az iskolába. Kapnak tízórait, ebédet, uzsonnát, vacsorát, — mindezt napi négy lejért. Azonban a legtöbbje olyan szegény, hogy még ezt sem tudja fizetni. A négy lejetek. Ezek ingyenesek.

Nem gondoltunk hatfogásos ebédre, kaviáros vacsorára, kiadós villásnagelire, midőn a jóviáris gondnok úgy rendre sorban felsorolta: tízórai, ebéd, uzsonna, vacsora... Természetes volt azonban a kíváncsiságunk, midőn megkérdeztük, hogy miből állnak és hány fogásosak ezek a menük?

— No, nem olyan nagyon — fogásosak — mondja mosolyogva informátorunk. — Tízórai: az — egy darab kenyér, ebédre van leves, jócskán főzelék és kenyér, uzsonnára ismét egy jókora karéj kenyér, vacsorára pedig krumpli-leves kenyérkével. Hát mit is lehetne más adni? A hus drága — az intézmény szegény. A négy lejnél, amit a gyerekek fizetnek, sokkal többet ér az a két karéj kenyér is, amit délelőtt és délután

is kapnak. És kérem, többen a felénél olyan szegény gyermekek, hogy a szüleiknek még négy lejre se telik. Ma például tízenegy gyerek jött be a napközi otthonba, közülük csak öt fizető. Van a környéken például egy magával is tehetetlen hadirokkant. Nyolc apró gyereke van az istenadta szegénynek, keresete meg — semmi. A négy apróbb gyereke idejára, mi tartjuk bennük a lelket, hát bizony ezektől nem kívánhatjuk az obulást? Egy másik nagyon csekély fizetést tisztviselőnek szintén három gyermekét látja el az otthon ingyenesen étellel, felügyelettel, fűtött szobával, játszóhellyel. A többiek a munkásproletáriátus gyermekeiből kerülnek ki. Apjuk, anyjuk naphosszat munkában van, a gyerekek nálunk cseperegnek fel. Kosztoljuk, tisztán tartjuk őket, gondoskodunk róla, hogy megtanulják a leckéjüket.

— Az intézményeket a missziós társulat a gyermekeknél és a Halottak napja gyűjtésének jövedelméből tartja fen. Néha adományokat is kapunk jószívű népektől, ez minden bevételünk. Mert a napi 20—30 lej, ami a gyerekek által fizetett „elfátási” díjakból, vagyis a napi négy lejekből befojlik, igazán nem számít komolyan. Bizony csak úgy vegetálunk ezek mellett a jövedelmi források mellett. Eleinte úgy gondoltuk, hogy tisztviselőnek adunk kosztot, ezek mellett azután jólakhatnának a maradékból a védenceink is. Olcsón kalkuláltuk, három fál ételből álló, izleles ebédet 25 lejért, hirdettük az újságokban is, de kevés volt a jelentkező. Most csak egyetlen egy kosztosunk van és mellette három nyomorgó, nyugdíjas tisztviselőnek ingyenesen adunk ebédet. Még házhoz is küldjük.

Végül még az ingyenes orvosi rendelésekről beszél. Rákossy né, s elmondja, hogy dr. Dohány Sándor aradi gyermekorvos naponta délelőtt fél 11—12-ig ingyenesen rendel a szegénysorsu csecsemők számára. Állandóan sokan várnak sorra. A külváros minden szegénye idehözza beteg gyermekét. A fizetés — szép szó. A fogadtatás — ugyanilyen.

Ehagyjuk a kívül szomorú, belül vig házat. A vigság belül csak látszólagos, mesterkélt. Mert kicssillan a szomorúság az éneklő száju gyermekek szeméből, akiknek négy lej kosztpénzre sem telik, akik napközben nem simulhatnak az édesanyjukhoz, akiknek a gubbasztó fehér ház otthon jelent és a pusztá kenyér — kukullusi lakomát. Brr! Októbert hiedeg szél süvít végig a Választó-uccán, megremegteti a szomorú ház zörgő ablakait. Ez az ucca tényleg válasszó ucca. Itt vége szakad a gazdag városnak, itt kezdődik a nyomor és a szegénység... És mintha az előbb még vigsággal, énekkel hancurozó gyerekek is szomorúan bugnának kórásban, midőn a kapu becsukódik utánunk:

— Dicsőségértességéék!

Elveszik

Arad város telkeit.

A másodfokú bizottság döntése. — A város felebbez a legfelsőbb agrár-tanácsához.

(Saját tudósítónktól.) Ma döntött az aradmegyei agrárbizottság az aradvárosi beltelkek kisajátítására vonatkozólag. Mint ismeretes, az agrárbizottság ki akarja sajátítani a város beépítetlen telkeit. Mivel ez azonban a város fejlődési lehetőségét teljesen megghusítaná, lehetetlenne lenne minden gyáralapítási, a város vezetősége elhatározta, hogy a legmagasabb fórumig is felebbez e határozat ellen a város fejlődése érdekében. Így tehát az elsőfokú agrárbizottság határozatát megfellebbezték a megyei agrárbizottsághoz, amely ma döntött az ügyben. A bizottság — a megtartott helyszíni szemle alapján — kimondotta, hogy négy beltelket hagy meg a városnak, egyet a külhatárban az építendő villamos cöljaira, egyet az Óvár-téren a cukorgyár céljaira és kettőt a vasutmentén. A többire névze azonban helyben hagyják az elsőfokú bizottság döntését és elrendelték a kisajátítási munkálatok megkezdését. A város vezetősége elhatározta, hogy nem nyugszik meg a bizottság döntésében, hanem — mint azt dr. Angel polgármester, bucuresti-i utja alkalmával a belügyminiszteriumban megbeszélte, — megfellebbezi a megyei agrárbizottság döntését a bucuresti-i legfőbb agrárbizottsághoz. Dr. Robu János főpolgármester rendeltére ma dr. Nedelcu Miklós városi ügyész terjedelmes felebbezést készített el, amely még a mai nap folyamán Bucuresztibe megy. A felebbezésben a város kéri a legfőbb agrárbizottságot, mentse meg Arad város fejlődési lehetőségét, ne tegye lehetetlenne a város terjeszkedését és semmisítse meg a másodfokú bizottság döntését. Muresan János városi főmérnök pedig memorandumot készített, amelyben kifejti, hogy az óvár-téri telkek, amelyet most az agrárbizottság ki akar sajátítani, a városnak 36.500 anyorkorójába kerültek annak idején. A város vezetőségének ugyanis ármentesítene kellett a területet s új töltésekkel ellátni az Óvár-tér közelében a Marost, hogy ott olyan terület nyerjen, melyen kereskedelmi központot csinálhat. A mérnöki hivatal tervezete szerint az ottani telkekre azért van a városnak szüksége, hogy ott egy templomot, egy rendőrségi iktanyt és egy kultur-intézményt építsenek. Városi körökben feltétlenül biznak abban, hogy Bucuresztiben meg fogják semmisíteni az agrár-bizottság kedvezőtlen döntését, amely egyáltalán nem felel meg az agrár-törvény intencióinak.

— Megmarad a felvételi vizsga a kolozsvári egyetemen. Clujról jelentik: A kisebbségi egyetemi hallgatók egy küldöttsége kereste fel ma délután Sacu egyetemi rektort, akitől kérték a felvételi vizsgák eltörlését. A rektor kijelentette a küldöttségnek, hogy koránt sincs szó kisebbségi sérelemről, mert a felvételi vizsga nemzetiségre való tekintet nélkül vonatkozik mindazokra a hallgatókra, akik nem tettek baccalaureatusi érettségit.

Irodalmi relikviákat fedeztek fel Világoson

Ertékes lelet a Bohus-kastélyban. — Fábrián Gábor verstörödéke Szögyény Antónia aranylakodalmára.

(Saját tudósítónktól.) Szorgalmas, szívetmélküli munkával rendezik a világosi báró Bohus-kastélyban Erdély egyik legnagyobb értékű és legérdekesebb levéltárát. Nap-nap után újabb és újabb elsőrangú levelek kerülnek napfényre, Magyarország egykoron ismert és országSZerte emlegetett hírességeitől. Most ismét néhány értékes kézirat került elő a poros fiókok mélyéből, ahol évtizedek hosszú során át rejtőztek. A kéziratok Fábrián Gábor, Arad egykori nagynevű műfordítójának és költőjének eddig még ismeretlen levele és verstörödéke. Fábrián Gábor az 1848-as forradalmi bíróság tagja, később Arad általánosan tisztelt képviselője baráti nexusban állott a Bohus-család nagyaszonnyával: világosi báró Bohus Jánosné született Szögyény Antóniával. Érdekes irások ezek: a mai időkben ódondivatu, naiv formájú az a verstílus, amely akkoriban divatban volt és amelynek érdekes képviselője Fábriának eddig még ismeretlen verstörödéke, amelyet báró Bohus Jánosné aranymenyegzőjére írt. A vers azonban töredék maradt, soha sem készült el teljesen, hogy miért, azt megindokolja Fábrián a melléje csatolt levélben. A verstörödéke így hangzik:

CARMEN.

A világosi aranymenyegzőre.

Az emberi életpálya rejtélyes és közelebről nézve valójában

mesés
Kezdő és végpontja minden embernél egy vonala a kettő közt egy irányba megy.

S e vonal mindennél egy távolsáig fut
Ameddig születéstől halálig tart az út

Mégis mily különös, ahányan csak vagyunk
Ki később, ki korább, futjuk meg az utunk.

Sőt száz meg ezren méhéből anyjuknak
Egyszerre a halál örvényébe buknak.

Másoknál, mikor már megnyílt a sorompó
Virágzó koruknak az ára koporsó.
Míg némelyeknél még néha a századik

Évig is a pályájús elhúzódik.

— Eddig jutottam csak — írja maga Fábrián Gábor — mikor a hírt vettem, hogy az aranymenyegző már elmúlt. Így lett az, a mikor nagy hűhóval kezdtem: még nagyobb semmi. Eső után köpönyeg. Annak is már csupán a galléra. Nagyobbszerű mulattató verszettel akartam megünnepelni az aranymenyegzőt. Hanem ilyen az öreg ember emlékezete. Én bol dogtalan, azt hittem, hogy az a nevezetes ünnepély október 26-án fog megtartatni és időt engedtem magamnak az említett vers készítéséhez. És midőn később hallottam, hogy a solemitás már szept. 6-án véghez ment, a versből még

csak néhány kezdő strófám volt készen. Így ment füstbe szép terem.

Érdekes módon tükrözi vissza Fábrián Gábor életfilozófiáját egyik eddig szintén ismeretlen levele, amelyet 1873-ban báró Bohus Jánoshoz írt. A levélben kifejti:

— Az ember rendeltetése az univerzumban nem más, mint az élvezet. Egyedül azért van küldve a világba, hogy mindent, amit abban, arravalót talál, lehetőleg legkellemesebben élvezze. Az elv, a legtermészetesebb — írja — igyekszik is azt mindenki követni, csak hogy mindjárt eltalálni kevés ember érti. A nagyobbbrész szenvedések árán akarja az élet örömeit megszerezni. Aztán a megszerzettekkel megint oly oktanulál ki, hogy értük újra szenvedésekkel kénytelen fizetni, vagyis meglakolni.

... Fábrián Gábor 1877-ben költözött oda, ahol nem kell többé szenvedni és nemsokára követte nemes pártfogója is. Arad egykori híres fiának később szobrot emeltek az aradi Kossuth-parkban, ahol márványtalapzatáról fölünyes mosolylyal tekint a padok között sétáló emberekre. Ha a szobor gondolkodni tudna, talán ez a gondolat keringene a márványagyban: — *Elni és élvezni, ameddig lehet, még akkor is, ha később érte szenvedésekkel kell fizetni...* (m. r.)

Ford mint drámahős.

(Berlin, október 1.) Henry Ford a híres amerikai autógyáros, aki állítólag a világ leggazdagabb embere, megírta azt, ami haladók nap nem szokott megadati: még életében drámát írtak róla. Julius Maria Becker ez a szíles körben ismert német író, aki befejezte legújabb alkotását, amelyben Fordnak, a világháború alkalmával kifejtett, de fiaskóval végződött békealkotóját viszi színpadra.

Ford, mint ismeretes, Wilson beavatkozása előtt meg akarta teremteni a világbéket és nagyobb delegáció élén az ugynevezett békehajón érkezett Európába, miután egy informálták, hogy itt már előkészítették a találót az ő működésére. Nagy volt azonban a csalódása, mert sem Angliában, sem Franciaországban hallani sem akartak az ő akciójáról. Aki pedig informálta, az nem volt más, mint Bedy-Schwimmer Róza, az ismert magyar feminista vezér, aki közelébe férközött és akít Ford titkárnőjének szerződte, úgy, hogy tulajdonképpen Schwimmer Róza volt az ő inspirálója. Ford mellett Bedy-Schwimmer Róza is szerepel a darabban.

Becker ur drámájával mindenestre iskolát csinált. Nemsokára valószínűleg lesz szerencsénk egy Citroen-tragédiához, Peugeot-vigjátékhoz, esetleg egy operetthez is, melynek Mercedes kisasszony lesz a főszereplője.



Egy jó szappan takarékos dolog.

Tudniok kell, hogy amikor egy Kadum-szappant vásárolnak, ezt hosszú ideig olyan helyen kell tartani, hogy a nedvesség minden nyoma eltűnjön. Teljesen kiszáritva kétszer anyi ideig tart mint a közönséges szappan, a mely gyakran sok vizet tartalmaz.

Kapható gyógyszerárakban, illatszerüzletekben. Nagyban a „Standard” drogueriában Bucuresti.

Cadum szappan

Középitkezéseket sürgetnek az aradi háztulajdonosok.

Tiltakozó memorandum a minisztériumokhoz a lakbérleti szerződés meghosszabbítása ellen.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi háztulajdonosok szövetségének választmánya tegnap este dr. Demian Aurel nyugalmazott egészségügyi főfelügyelő elnöklésével ülést tartott, amelyen a választmány az építkezések, a lakásrekvirálások, a lakbérletek, valamint a közönségi választások kérdésével foglalkozott. Dr. Steinitzer Pál, a szövetség ügyésze azt javasolta, hogy terjesszenek fel a hadügy-minisztériumhoz, a belügyminisztériumhoz, az igazságügyminisztériumhoz és a miniszterelnökséghez memorandumot s ebben első sorban a rekvirálások ellen tiltakozzanak, hangsúlyozzák, hogy a régi királyságban nincsen rekquirálás és az erdélyi rekquirálások olyan szímben tűnnek fel, mintha Erdélyt gyarmatnak tekintenék. A lakók mozgalmat indítottak, hogy a lakbérleti szerződéseket ismét két esztendővel hosszabbítsák meg, ami ellen a legerélyesebben tiltakoznak. Hivatkoznak arra a kormánykijelentésre, mely a legutóbbi lakbérleti törvény megszavazásakor hangzott el és amely szerint az volt a legutolsó intézkedés, amely a lakbérlet

meghosszabbítására vonatkozott. Kériük, hogy még a jelenlegi kormány és a parlament jelenlegi ülészaka mondja ki, hogy a lakásokat is felmenti a korlátozások alól, amiként ez az iróadkkal, az ütlehelyiségekkel és a műhelyekkel történt. Kériük, hogy 1927. május elsején tud semmi szin alatt se engedélyezzék a lakbérletek meghosszabbítását, annál kevésbé, mert már Jugoszláviában és Csehszlovákiában, sőt még Magyarországon is részben már megszüntek, részben pedig legkésőbb 1926-ban teljesen megszüntek az összes korlátozások. Követelik, hogy az állam gondoskodjék építkezések útján tisztviselői számára lakásokról, vagy legalább is hosszú lejáratú és olcsó kölcsönöket adjon nekik, ha már olcsó telkeket adott. Követelik azt is, hogy hajtsák végre azt a törvényt is, amely arra vonatkozóan intézkedik, hogy az öt millió lejnél nagyobb alaptőkével dolgozó vállalatok kötelesek az alkalmazottaik számára lakásokat építeni. A választmány a javaslatot elfogadta s elratározta, hogy a memorandumot rövidesen elküldi az illetékes minisztériumoknak.

Konfliktus

Magyarország és Csehszlovákia között.

Budapestről táviratozzák: A Magyar Távirati Iroda jelenti: A csehszlovák parlament csütörtöki ülésén a parlament elnöksége engedélyt adott arra, hogy a felszólaló képviselők kizárólag magyar belügyi kérdéseket kapcsolatos nyilatkozatokat tegyenek. Illetékes helyről közlik a Magyar Távirati Irodával, a magyar kormány utasította a prágai magyar követet, hogy a csehszlovák parlamentben az elnökség beleegyezésével a magyar belügyekbe történt illetéktelen beavatkozást a csehszlovák kormánytól a legerélyesebben utasítsa vissza.

A Frohreich-ügy

a győri tábla előtt.

Győrből táviratozzák: Az após gyilkos dr. Frohreich Ernő felelőviteli tárgyalását ma kezdték meg. Szirmay Béla elnök kijelentette a tárgyalás megkezdésekor, hogy a vádlott a felelőviteli tárgyaláson megjelenni nem köteles és így a tárgyalás megtartásának, Frohreich távolléte dacára sincsen semmi akadály. A mai napon a felelőzéseket ismertették. Az ügyész tudvalevően azért felelőzött, mert a törvényszék gyilkosság helyett szándékos emberölést állapított meg, a védelem pedig azért, mert a beszámíthatatlanságot nem állapították meg.

Ehgyomorra fél pohár
SCHMIDTHAUER-féle

Igmándi

keserűvíz

Az IGMÁNDI nem tévesztendő össze másfajta keserűvízzel.

Jó étvágyat,

kollektív közérzést

és munkakedvet biztosít.

438

SZÍNHÁZ MŰVÉSZET

Marcus Rita és Marcus István dalestélye. A Marcus-pár nagyszerű művészete ma már fölötté áll az obligát dicséret jelzőknek. Fényes erkölcsi sikerű szombati ézezőnyitító hangversenyükről írva, mégis ide kell jegyezni a magaslatú megállapítást, ami igazán elhívott, nagy művészeket egyáltalán érhet. Azt tudnillik, hogy tul rendkívüli tudáson, előkelően nemes tehetségen, a virulás teljében pompázó hanganyagban, Marcusék lebilincselően kedves előadói egyénisége, meleg közvetensége az, ami a mai aradi kulturpalotái nézőtér fáradt szívét megfogja. Marcus Rita asszony és Marcus István minden szava, minden hangja forró életélmény, benső átérzés, mély átélés. Virtuóz technikaijuk csak eszköz a sziv hurjainak megszólltatására. Marcus Rita asszony hangja csodálatosan zenegő instrumentum, amely az érzések ezer változatát fölényes biztonsággal adja a légies finomságtól kezdve a viharzó szenvedélyig. Univerzális éneklő tehetőség, aki a Brediceanu-, a Dima-, a Lavotta-, a Brahim-dalok mély hangulatával ugyanoly elementáris hatást vált ki, mint a „Hugenották” nagy áriájának a legszebb hagyományokra emlékeztető, csillogóan szines eladólásával. A legtökéletesebb koloratúra-énekesnők egyike nemzetközi viszonylatokban is. Ezt a Strauss: „Frühlingstimmenwalzer”-jével fényesen bebizonyította. Ugy neki, mint Marcus István tömör fénytel zégő tenorjának igen nagy sikere volt. Marcus István művészeti felügyelő programja is magas színvonalú volt. Ő a mélybanati román doinákkal, továbbá Schubert „Tenger”-ével és Hermann „Három vándor”-ának magas klasszisu előadásával aratott ma radandó értékű tetszést. — A hangversenyen Cotrus Erzsé, a kiváló zongoravirtuóz Liszt 14. rapszódijának komoly, tartalmas, elmélyedő előadásával vett részt. A Marcus-művészpárt zongorán Guttman Miklós kísérte finom alkalmazkodással.

(Dr. M. Zs.)

A saison első koncertje. Az idén szokatlanul későn indul meg a zenei élet; a kora tavasz óta egyetlen egy alkalom sem volt arra, hogy a város közönsége zenei kulturigényeit kiélégíthesse. A várakozásteljes hónapok után végre egy komoly és értékes zenei eseménnyel nyílik meg az ideai saison. Florizel von Reuter amerikai hegedűművész tartja néhány nap mulva hangversenyét. Von Reuter, akit az egész világon az „Uj Pazanini” névvel becéz a kritika, nemcsak egyike a ma élő legnagyobb mestereknek, hanem teljesen egyedülálló a virtuóz-technikában és az egész földkerekségen az egyetlen, aki minden kíséret nélkül egy 2 órási hangversenyt tölt be. A csodálatos művész produkciói iránt széleskörű érdeklődés nyilvánul meg.

A budapesti népszínház jubileuma. Budapestről jelentik: Kulturtörténelmi ünnepet ültek a budapesti Nemzeti Színházban: a Népszínház ötvenéves jubileumát. Ezen az örömnépnep csupán az a szomorú, hogy az ünnepelt színház már a múlté. A diszeladás előtt a Nemzeti Színházban megjelentek a Népszínház

egykori tagjai közül azok, akik még el tudtak menni az ünnepségre. Rákosi Jenő, a Népszínház első igazgatója nagy beszédet mondott zugó éljénzés közepette. Megemlékezett arról a hatalmas munkáról, amelyet azoknak kellett végezniök, kik a színházat létrehozták és meleg szavakban méltatta azoknak a neveit, kik segítettek ennek a kulturintézménynek a létrehozásában. Dicséret leg emlékezett meg a színház egykori

ambiciózus rendezőjéről és színmű-írójáról, Lukácsy Sándorról, aki egy aradmegyei család gyermeke volt. Ezután hosszasan méltatta Blahánét és kortársait. A nagyszabású beszéd után Szirmai Imre üdvözölte Rákosi Jenőt, akinek érdemeiről meleg hangzon emlékezett meg. Majd zugó éljénzés és taps után megkezdődött az előadás: Tóth Ede „Falú rössza” című népszínművét adták pompás előadásban.

Tiz járás az új Aradmegyeében.

A vármegyei prefektúra hivatalos közlése az új járási beosztásról.

Aradvármegye vezetősége hivatalosan közli az alábbiakat: Románia királysága, Arad megye alispáni hivatala, 12432—1925. sz. Arad, 1925. évi október hó 18-án. Tárgy: Arad megye járásainak új beosztása.

Valamennyi fűszolgabírósnak, jegyzőségeknek és körjegyzőségeknek.

Alantabb közöljük a Belügyminisztériumnak 1925. évi október 9-én kelt 87615—1925. számú Arad megye járásainak új beosztására vonatkozó rendelkezést az ezen beosztást tartalmazó kimutatás kapcsán. Felhívom figyelmüket, hogy ezen új beosztás 1926. évi január hó 1-ével lép életbe. A z arad alispán.

Másolat. Mi a belügyek minisztere: tekintettel a közigazgatás egységesítő törvény 300. §-ára, tekintettel továbbá az illető megyei prefektusok javaslataira, tekintettel végül a legfelsőbb közigazgatási tanácsnak 1. évi október hó 6-án kelt véleményezésére, elrendeljük:

I. cikk. Románia megyének járások-ra való új beosztása és minden járás székhelye, — kivéve Krassó-Szörény és Temes-Torontál megyéket, melyek a mellékletekben foglalt módosításokkal egy újabb felülvizsgálat megújításig mai formájukban maradnak meg, — a mellékelt jelen rendelkezések kiegészítő részét képező kimutatásokban van meghatározva.

II. cikk. Jelen rendelkezés végrehajtásával az általános közigazgatási, statisztikai és jogügyel igazgatóság bízatik meg. Kelt 1925. évi október hó 9-én. Miniszter helyett: Al. Crăsnaru, ss. Vezérigazgató; Modolea, ss. 87615. szám.

Aradvármegye járási beosztása a következő: Aradvármegye megyeszékhely Arad, 10 járás, 2 város, 194 község.

Aradi járás: Andrei Saguna (Oive-nis), Aradul-Not (járási székhely), Cheres-tes, Curtici, Engelsbrunn, Giogová, Guttelbrunn, Iivada (Fachert), Mándruloc (Mándruloc + Cici), Micălaça, Murăsel, Sămbăteni, Sănnicolău mic, Sagul (Sagul german), Schönörf, Sfântul Paul (puszta Szentpál), Traunau, Wiesenheid, Zăbrani, Zădărlac.

II. Chisineui járás: Adea, Cherelus, Chisineu-cris I. sz. (Chisineu, Cinte), Grănicer (Otlaca), Iermata-neagră, Luntreni (Zerindul-mic), Mișca, Nădab, Pădureni (Erdes), Pitul (Pitul-mare), Săpreus, Siclău, Sinteia mare (Sinteia), Satul-nou (Simonesti), Socodor, Talpos, Tipar, Văntători (Vădas), Vărsand (Julavărsand), Zerind (Zerindul-mare.)

III. Hălmăgiul járás: Acuita, Avram Iancu (Acuiva), Bănești (Bănești + Cristesti), Bodești-Mermesti (Bodești + Mermesti), Bontesti, Brustari, Dumbrava (Budești Dumbrava +), Gurahont (Bătele Gurahont + Montisor), Gura-văii (Guravăii + Răstoci), Hălmăgel (Hălmăgel + Sărbi Târnovia), Hălmăgiu I. sz., Iacobint (Zeldis + Satul rău), Iosăel, Leasa (Leasa + Leșcioara), Lazuri (Gros Lazuri +), Luncoșoara (Luncoșoara + Văsdoci), Mădrijești (Mădrijești +), Buciova, Măgulicea (Măgulicea + Vidra), Ochiuri (Oci + Ocisor), Pleșcuța, Poiana

(Brustăreș, Poiana +), Pofenari (Pofenari + Tohești), Secas, Tărmure (Tonești Tărmure +), Tisa, Tălagiu, Varfurile (Ciuci), Valea-mare, Zimbru (Dulcele Zimbru +).

IV. Ineu-i járás: Apaten, Bărsa, Berechiu, Caragheorgheviel (Bocslg), Cermei, Gurbă, Ineu I. sz., Iermata, Manerău Mocrea, Mărăda, Regele Carol (Răpsig), Sicula, Somoschese, Voivodeni-aldești (Voivodeni + Aldești).

V. Pecicai járás: Dorobanți (Iratosulmic), Hodoc-Bodrog, Iratosul (Iratosulmare), Pecica (Pecica-română), Nădlac comună urbană neresedintă, Peregul-mare (Peregul german), Peregul-mic, Rovine I. sz. (Pecica-magyară), Șemlac, Seitin, Turnu (Tornea), Variasul (Variasul-mare si mic).

VI. Rădnei járás: Bărzava (Bărzava + Monoroștia), Bătuța, Băta, Coșob, Căpruța, Cuias, Corbești, Clădova, Dumbrăvița, Gros, Hălălis, Ilteu, Jultă, Lupesti, Miniș, Milova, Mocioni (Găvoșdia), Obărsia (Obărsia + Roșia), Odvoș, Păulis (Păulisul vechi + Păulisul nou), Petriș, Părnești, Radna I. sz., Slatina de Mures (Slatina), Săilește, Săvărsin (Săvărsin + Temesești Vinessi), Soimos, Stejar (Sorosag), Toc (Toc + Troias), Vărădia de Mures (Totvărădia).

VII. Sebis-i járás: Álmas, Berindia, Buteni, Buhani (Buhani + Miniad), Cil, Chișindia, Crocna, Dezna, Dieci, Donce-ni, Păulian (Govoșdia), Ignești, Joiamare, Laz, Moneasa, Movilă (Fenis), Iosas), Muștești, Nădălbesti (Nădălbesti + Susani), Neagra, Păușani, Pescari (Holt), Prunișor (Chertiș), Prăjești, Rămusa (Ravna), Rădești (Bodești), Revetiș (Revetiș + Cociuba), Roșia, Sălăieni, Sebis I. sz., Slatina de Cris (Slatina), Văsoaia.

VIII. Sfânta Ana-i járás: Caporal Alexa (Cherechiu), Comlăus, Macea, Olari (Vărsandul vechi + Vărsandul nou), Sănmărtin, Sfânta Ana I. sz. (Sântana), Sinteamică (Sinteia), Simandul de jos, Simandul de sus, Zărand, Zimandul nou, Zimanduz.

IX. Siriai járás: Agris (Gălsa + Cetatea, Mășca), Cuiș, Ghioroc, Măderat, Pănatul nou, Păncotă, Podgoria (Covă-sint), Sănlăeni, Seleus, Siria I. sz.

X. Spineni-i járás: Arăneaz, Chier, Ciued, Draut, Dud, Hodis, Iercoșeni (Iarcos), Luguzău (Luguzău + Găna), Minisul, Minisul de sus, Nădăș, Spineni I. sz. (Târnova), Silindia (Silindia + Satul mic), Taut.

— A cluji luteranus lelkész beiktatása. Clujról jelentik: Holnap lesz az újonnan megválasztott kolozvári lutheranus lelkész beiktatása. A lutheranus egyház magyar tagjai a beiktatási ünnepség előtt emlékiratot nyújtanak át a lelkésznek, amelyben kijelentik, hogy nem személyi ellenszenvből, hanem elvi elhatározásból nem vesznek részt a beiktatási ünnepségeken, mert az az álláspontjuk, hogy egy olyan papnak beiktatásán, akit törvényellenesen választottak meg, nem vehetnek részt.

HARMINC ESZTENDO.

Lits Antal jubilál.

Harminc esztendő sulyos és értékes munkásságát ünnepele ma este Arad társadalmá. Lits Antal neve köré fonódik ma az elismerés babérja. Ennek a kitünő és érdemekben gazdag újságirónak, a köz fáradhatatlan munkásának három évtizedes jubileumára gyűlt össze Arad közönségének elttje. A három évtizedből egy negyedszázadot ebben a városban robotolt le Lits Antal, aki harminc évig csak a közért dolgozott, vagyont magának nem gyűjtött, de erkölcsi értékekben gazdag lett. Mindenkiért tett valamit, mindenkinek az érdekében fáradozott és az igazért, a becsületért minden energiáját latba vetette. Lits Antal neve ma fogalom nemcsak Arad történetében, hanem mindemütt, ahol magyarul irnak újságot és nevét mindemütt olyan jelzőknek a kíséretében emlegetik, amelyek becsületre válnak a legkiválóbbak számára is... Sok szép emlékünk elevenedik meg Lits Antal nevének hallatára s az aradi újságírás hőskora jut eszünkbe. Évtizedek szenzációs esetei, az igazságkeresés sok háborúsága, politikai tusák számos érdekessége és a közért való viaskodás foglalkoztatták mindig Lits Antal tollát. S ki kell emelni, hogy ez a toll sohasem harcolt hiába, mert eredmények, mert szeretet, megbecsülés követték mindig Lits Antal munkáját... Nemcsak az újságíró, hanem az embert is kell ezáltal ünnepele, mert Lits Tórn csupa sziv, csupa humanizmus, csupa kollegiálitás és ha szabad ezzel kifejezéssel élni, ma, a bankett hajnalán, a harminc esztendő jubileum napján — csupa báj... A legkedvesebb bohém, maga a megtestesült közvetlenség. És ma este kilenc órakor ennek a Lits Antalnak a harminc esztendő jubileumát ünnepele a Fehér Keresztben.

(h. i.)



Az ügyes kereskedő.

Két kereskedő találkozik az utcán. Az egyik így szól:

— Jó, hogy találkozom veled. Már régen megakartam téled kérdezni, hogy miért nem adad férjhez a lányodat Sauerkrauthoz, hisz egy olyan ügyes kereskedő.

— Ez a te véleményed. Én nem tartom annak, mert aki a hitelzőnek 70 százalékot ajánl fel, az ügyetlen...

Az álmatlanság gyógyszere

A Dácia-kávéházban egy ideg-beteg, aki egyben álmatlanságban szenved, vitatkozik a háziorvosával.

— Kérem doktor ur, az éjjel ismét nem aludtam semmit.

— Betartotta a tanácsomat, hogy addig számoljon, amíg el nem alszik?

— Igen, 196.565-ig számoltam.

— No és?

— Mit és? Amikorra emvit számoltam, reggel 8 óra volt s fel keltem...

Megvette már női felöltőjét?
Ha nem, úgy ökvet-
len nézze meg a legújabb modelleket!

Arad, Minoriták templomával szemben.

HIREK

Gyertyatemetés.

Hatalmas színházi csillárok, nagyvárosok háztetőn égő reflektorok, harcmezőket bevilágító halál sugarak között most szüszes-tendős a faggyugyertya. Ki tudta közülnök, hogy a faggyugyertya francia eredetű; az öreg Chevreul apó találománya? ... Senki! A faggyugyertya valami olyan magyar motívum, amilyen beidegződött a pusztai korcsmák és a régi biedermeier-butorok hangulatába, hogy biztosan nem is francia találománya, hanem valahol magyar bokorban nőtt.

Pedig a jubileum, a százszüszes-tendős faggyugyertya ünnepe tulajdonképpen temetés. Ille, hogy a faggyugyertyát faggyugyertyával temessék, hogy a faggyugyertya sírján faggyugyertyát égemének és melléje dalolnók azt a nótát: „Faggyugyertyát égetek én”. Vagy talán azt, hogy „jecet ég a lámpába. A lámpában jecet ég”.

A Montparnasse ifjúsága tánc-lépésekben vonul be a szajnapartú metropolis bohémnegyedébe, hogy centennáriumot ünnepeljen, pedig a lefolyt száz év alatt a faggyugyertyát is elérte a találományszerű közös sorsa, megölte a gáz, a villany vagy a petroleum. Temetni jöttünk a faggyugyertyát, nem dícsérni, az enyhe világítás sirba szállt vele, mert helyette reflektorok tüze reszket, csillárok fénye ragyog és szomorubb, meghatóbb és füresább, halálzagubb vagy vidámabb centennáriumra alig emlékezünk. A faggyugyertya meghalt, de azért a népdalban minden vidám, nótás éjszakában fellobog és a „száz száz gyertya, száz icebor” talán még több centennáriumot fog megérni, mint az a sárgás, különös, vajszerű massa, a mit nem Fráter Lóránd, hanem Gay Lussac segítségével készítettek először, de amelynek örök életét a magyar lélekben mégis a népdalok biztosítják.

— A szerkesztőségből. Fekete Tivadár és Peú Gergely a közlöny-től fogva nem tartoznak az Aradi Közlöny szerkesztőségének kötelékébe.

— Meghosszabbították Kolozsváron a választói listák kiüggesztését. Cluiról táviratoztak. Ma érkezett meg a belügyminiszter rendelete Kolozsvár város vezetőségéhez, amelyben meghosszabbítja a községi választásokra vonatkozó névjegyzékek kiüggesztésének határidejét november elsejéig. A rendelkezés azonban kizárólag Kolozsvár városára vonatkozik.

— Pasics, Jugoszlávia miniszterelnöke hazaérkezett. Belgrad. Pasics Nikola miniszterelnök ma reggel Trieszten, Laibachon és Zágrábon át Belgrádba érkezett. Radics István csak később értesült a miniszterelnök zágrábi átutazásáról és így nem üdvözölhette őt.

— Gyászistentisztelet. Hétfőn délelőtt 11 órakor az izraelita templomban rekviemet tartanak néhai Neuman Adolf lelki üdvéért.

— Csicserin Wiesbadenben. Berlinből táviratozzák: Csicserin orosz külügyi népbizos — gyógykezelés céljából — ma Wiesbadenbe érkezett.

Két napig marad közszemlén a választási lista.

A felebbezesek november 2-ig adhatók be az aradi járásbírószágon.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi járásbírószághoz egymásután futnak be a felebbezesek, amelyek a községi választói lista kiegészítését kérik. Ma délig összesen körülbelül 100 kérvény érkezett a járásbírószághoz, de a jelek szerint hétfőn indul meg igazán a felebbezesek áradata. Barabás Béla dr. a magyar párt megbízásából ma tárgyalásokat folytatott dr. Tamásdán Livius vezető-járásbíróval a felebbezesek letárgyalásának módozataira vonatkozólag. Megegyeztek abban, hogy a felebbezesek október 22-től november 2-ig adhatók be és a járásbírószág az összes beérkezett felebbezeseket legkésőbb november 12-ig tárgyalja le. Jelenleg az a legfontosabb, hogy ezekben a most következő napokban minden választó polgár lehetőleg személyesen győződjék meg a városházán arról, hogy benne van-e a listában és ha nincs, feltétlenül találjon módot és alkalmat arra, hogy — felebbezes útján oda belekerüljön. Itt nincsen meggondolásnak, habozásnak és halogatásnak helye. A polgárság saját érdeke, hogy szavazati joga

legyen s majdan a választáson döntő fölényvel győzelemre juttassa jelöltjeit. A városháza kis tanácsstermében mindenkinek rendelkezésére áll a lista és néhány perc alatt mindenki meggyőződhet arról, vajjon szerepel-e benne a neve, mint választópolgáré. A lista közszemlénre tételének határideje dolgában azonban a jelen pillanatban bizonyos félreértés, illetve differencia mutatkozik: Arad város vezetősége október 20-ban állapítja meg a határidőt, viszont a magyar párt október 22-ét tartja a törvényszerinti lezárási időnek. A határidő lejárt előtt mindenestre üdvös volna, ha a Magyar Párt aradi tagozata érintkezésbe lépne Arad város vezetőségével és kölcsönösen megállapodnának abban, hogy tulajdonképpen meddig is tartható, illetve tartandó közszemlén a községi választók listája. Ez annál is inkább szükséges, mert hiszen az amugy is igen rövid terminusoknál egy-két napi differencia igen nagy jelentőségű előnyt vagy hátrányt jelenthet az utólag felveendő választók nézőpontjából.

— Három új járásbírószág Arad megyében. Ma délelőtt az aradmegyei prefektúrán fontos értekezlet volt Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, a megye prefektusának elnöklésével, amelyen résztvett dr. Lazar Ágoston alispán és Simionescu Constantin törvényszéki elnök, valamint a megye több vezető tisztviselője is. Az értekezlet a megyei beosztással kapcsolatosan felmerülő igazságszolgáltatási kérdésekkel foglalkozott. Elhatározták, hogy felterjesztést intézzenek az igazságügyminiszterhez s kérik, járuljon hozzá három új aradmegyei járásbírószág létesítéséhez. A három új járásbírószág Pancotán, Soborsinban és Ujszentannán lenne. A pécskai járásban két helyen lesz járásbírószág: Pécskán és Nagylakon. Jelenleg is ez a helyzet. A ternovai járás községeinek járásbírószági székhelye Pancotán lesz. A törvényszék elnöke a maga részéről is pártolja a felterjesztést, úgy, hogy bizonyosra vehető annak kedvező elintézése.

— Villamos és autobus harca Bucarestben. Bucarestből jelentik: A fővárosi lapok napok óta hevesen támadják a közuti villamos társaságot, amely interveniált a városi tanácsnál az autobusjáratok beszüntetése érdekében. Tegnep este a városházán értekezlet volt, amelyen Nicolaeu tábornok, rendőrprefektus és Berceanu polgármester-helyettes rámutattak az autobusjáratok előnyeire és azok további fenntartását követelték. A villamostársaság képviselője, arra való hivatkozással, hogy a városi tanácsal kötött szerződése értelmében csak olyan uccákon létesíthetnek autobusjáratokat, ahol a villamos vasutnak vonalai nincsenek, kérte, hogy a város a szerződés értelmében járjon el. Kijelentette, hogy ellenkező esetben a társaság kártérítési pert indít a város ellen. Valószínű, hogy a közuti társaság és a város között kompromisszumos megállapodás jön létre.

— Eljegyzés. Özv. Demourthné szül. Mladin Hortensia és Oienicenco Leon főhadnagy jegyesek.

— Harc az öngyilkos asszony örökségéért. Tóth István aradi pékmester különváltan élt feleségének tragédiája. Tóthné halálával úgy látszik még nem nyert befejezést. A pékmester és felesége ezelőtt két hónappal határozták el, hogy elválnak egymástól; az asszony azonban csak azzal a feltétellel egyezett bele a válásba, ha félmillió lej végkielégítést kap. Ezt a feltételt Tóth István teljesítette is, s a pénz elvált felesége anyjához, özvegy Brunner Jánosnéhoz került. Az asszony tragikus halála után a férj dr. Fénye Lajos aradi ügyvédet bízta meg azzal, hogy a végkielégítésként átadott félmillió lejt követelje vissza és egyben azokat a butorokat is, amelyek volt feleségénél maradtak, mert ezek szerinte közös szerzeményt képeznek és nem volt felesége örököseit illetik meg. Az ügyvéd a bíróságnál biztosítási végrehajtás elrendelését, valamint vagyongondnok kinevezését kérte.

STEINITZER DEZSO

ARADON FÉNYKÉPÉSZETI „DAGIA”
 BUL. REG. MÜTERMÉSEN KÁVÉHAZ.
 MARIA 20. SZ. ZALYSZENBEN.
 kézzel készített kiváló fénykép felvételek, nyomatok és aquarellek. Legutóbbi árak!

— Kényszeregyezési eljárás egy magyar képviselő ellen. Budapestről jelentik: Hír György magyar nemzetgyűlési képviselő több hittelezője a budapesti törvényszéknél csődkerületet adott be és kérték a csőd-eljárás megindítását. Miatán a csőd-eljárás mandátumtól való megfosztással jár, Hír György képviselő hittelezőivel párhuzamosan kényszeregyezési eljárást kért maga ellen, aminek a törvényszék a csődkerülettel szemben helyt is adott. Vagyoni felügyelőül Hinder Jenő dr. budapesti ügyvédet nevezték ki.

— A Royal felöltők és ruhák olcsók, elegánsak.

LEGUA AB

Averescu üzent Ugron Istvának.

(Cluj-Kolozsvár, október 17. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Ma délután a Magyar Párt helyiségében Darianu esperes a néppárt kolozsmegyei tagozatának elnöke felkereste Ugron Istvánt, akivel hosszasan tanácskozott. Hír szerint Darianu Averescutól hozott üzenetet Ugronnak. A tárgyalásokról semmi közlést nem adtak ki a nyilvánosságnak. Ugron István ma hosszabb megbeszélést folytatott dr. Fischer Tivadarral, a zsidó nemzeti szövetség elnökével.

Borzalmas tüzvész Chisenevben.

(Chisenev, október 17. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Rettenetes tüzvész pusztított Chisenevben. Ma délután kigyullt a Sternheim-féle faraktár és a hatalmas szélvihar ugyyszólván percek alatt lángbaborította az egész városnegyedet. Lapzártakor, mikor e sorokat írjuk, több mint 40 ház áll lángokban. Az oltási munkálatoknál több sebesülés történt.

— Az aradi mintavásár szélhámosa. Megirtuk annak idején, hogy az aradi árumintavásár alkalmával az államrendőrség előállította Gutu Antoniu timisoarai kereskedőt, aki a mintavásár látogatói között érmekeztetett állítólag jótékony célra engedély nélkül. Gutu Antoniu előkoboztatta a nála levő jelvényeket és 8000 lej készpénzt s megindult ellene az eljárás. Ma került az ügy az aradi járásbíró elé. Az idézést azonban nem tudták kikézbcsíteni a kereskedőnek, s így az meg sem jelent. Zih járásbíró a tárgyalás megtartását november 25-re halasztotta.

— Csuzos betegeknek megváltás a pöstyéni Pi. Qa. iszapkocka, mellyel baját otthon gyógyíthatja. Kapható minden gyógyszertárban. Aradi főlerakat: RÉNYI TIBOR gyógyszer-tára, Bul. Reg. Mária.

Iskolai kották

Sándor hírlaprodában Arad.

— Egy korcsmai verekedés epilógusa. Érdekes tárgyalást tartott ma az aradi járásbíró. A feljelentő Subkegel János aradi korcsmáros, aki azzal vádolta Biris Illés aradi iparost, hogy néhány hónappal ezelőtt befött korcsmájába és ott kiabálni és garázdálkodni kezdett. A korcsmáros felszólította, hagyja el a helyiséget, azonban az iparos nem akart eleget tenni a felszólításnak. Dulakodás kezdődött, melynek során Biris elvágódott és bevverte a fejét a padlóba. Subkegel feljelentésének igazolására több tanút nevezett meg, akik a mai tárgyaláson megerősítették ezt a vallomást. Ezzel szemben Biris azt mondja, hogy amikor bement a korcsmába, a korcsmáros veszekedni kezdett vele, majd azt mondta neki: „Mars ki!” Amikor ezt kikérte magának, a korcsmáros hátulról egy szódásüveggel fejbe vágta. Ezt orvosi bizonyítvánnyal is igazolja. Az orvosi bizonyítvány szerint Biris Illés 20 napon túl gyógyuló súlyos testi sérülést szenvedett. Az iparos is felsorakoztatott néhány embert, akik viszont az ő igaza mellett tanuskodtak. Biris viszonyát is emelt a korcsmáros ellen. A járásbíró úgy oldotta meg a górdíjsi csomót, hogy az aktákat áttette az aradi törvényszékhez, minthogy súlyos testi sértésről van szó.

— Barabás kiállítása Aradon a Salon Artistiqueban (Fischer Elizapalota) vasárnap egész nap nyitva van. Beléptidij nincs, katalógus ingyen.

— Osvát Kálmán hétfői konferansa — minden jel szerint — gyönyörű közönséget gyűjt az aradi Kulturpalota nézőterére. Ott lesznek mindazok, akiket multheti konferanszával a maga részére hódított, de ott lesz mindenki más is, aki az Erdélyből távozó kitűnő konferansziét még hallani akarja. Műsora teljes és színes képét adja ennek a gazdag esztétikus és alkalmas arra is, hogy előadóművészetének teljességét bemutassa. Az estély jegyeit hétfőn egész nap Oláh Sándor és Társa könyvkereskedése, este nyolctól pedig a kulturpalotai pénztár árusítja.

FERFIRUHAK LEGSZEBB és LEG-MODERNEBB KIVITELREN.
GROSS és RANDI-nél
Készülnek Arad, ul. Neuman-ház.
Valódi angol szövelek nagy raktára. 9034

— A Lits-jubileumi „Aradi Kurir” szenzációs tartalommal megjelent. A szép kiállítású ünnepi számba írtak: Barabás Béla dr., Stauber József, Vas Gusztáv, Marót Sándor, Losonczy Zoltán, Hoványi Kornél dr., Szendrev Mihály, Farkas Ferenc, Lits Antal, Reicher Jenő dr., azonkívül érdekes riportok, keresztretjévény-rovat és vidám apróságok tarkítják a lapot.

ŐSZI ÉS TÉLI
női divatujdonságok megérkeztek
SZÉKELY M'HÁLY
divatáruházába 9042
Arad. Plata Avram Iancu 20.

— Sahnó-Bonbons egy speciális Kandia-gvartmány, mely most került forgalomba és magasfoku tejtartalmánál fogva kiváló tápanyag. Tet-szetős kis csomagolásban, de szabadon utántöltésre már minden üzletben kapható. Dohányzók részére nélkülözhetetlen, gyermekek részére orvosilag ajánlva. Ügyeljünk a Kandia márkára.

— Vételkényszer nélkül nézze meg a Royal modelljeit.

Erdős Rezső, Ioano Amaryll befejező kötete a MEZTELEN TANCOS megjelent. Sándor hírlapiroda Arad.

— Kabdebó György dr. lemondott tiszti orvosi állásáról. Erdemes, nagy tudású és nagyszorgalmú férfiú válik meg a közszolgálatától, hogy egész tevékenységét magánpraxisának szentelhesse. — Kabdebó György dr., az ismert-nevű és általánosan becsült kerületi orvos ma kérvényt nyújtott be az aradi egészségügyi főfelügyelőséghez — a főorvosi hivatalján — amelyben azt kéri a főfelügyelőségtől, hogy december 1-től mentse fel őt kerületi orvosi állásától. Dr. Kabdebó György kerületi orvos nagy elfoglaltságára való hivatkozással kérte a főfelügyelőséget, hogy december 1-től kezdődőleg gondoskodjon állásának helyettesítéséről. A kérvényt és rokonszenvenek örvendő hatóságai orvos lemondása általános sajnálkozást keltett, mert benne a tiszti-orvosi kar egy igent aradós tagját veszíti el. Ertesztésük szerint a lemondást az egészségügyi főfelügyelőség elfogadja és helyettesként dr. Stauber Andor hatóságai orvost delegálja Kabdebó György dr. kerületébe.

— Női felöltő újdonságai árusítását megkezdte a Royal Aradon.

— Vadkan a budai várban. Budapestről táviratozzák: Az elmúlt éjjel a budai hegyekből ismeretlen módon egy vaddisznó került le a várba és ott eltévedt. A miniszterelnökségi palota előtt egy rendőr észrevette és revolverével többször rálőtt. Nem találta el a vaddisznót s az a sikló mellett levő parkban rejtőzött el. Ma délelőtt felkutatták a vaddisznó rejtékhelyét és egy rendőr gróf Bethlen István miniszterelnök vadásziegyverével agyonlőtte az eltévedt davadat. A lelőtt vaddisznó súlya mintegy hetven kilogramm. A nem mindennapi vadászatnak nagy nézőközönsége volt.

— 10% engedmény festmények és könyvekből e héten Kerpelnél.

— Felhívás. Az aradi nyugdíjasok szövetsége felhívja az Acsev. nyugdíjasokat, hogy október 25-én délelőtt tíz órakor az Acsev. igazgatósági palotájában pontosan jelenjenek meg. A felhívás elsősorban azokra vonatkozik, akik névaláírásukkal kérték a monstre-küldöttség szorgalmazását. Mindenkinek, aki érdekelt ebben a kérdésben, meg kell jelennie, mert az Acsev. vezérigazgatója elé fog járulni a küldöttség és a vasut vezérigazgatója, a legművészesbb módon fogja elintézni a nyugdíjasok kérését.

Kord ruhabársonyok

minden színben
115.— lejért
kaphatók

STRASSER

divatáruházában Arad.

— Felrobbantott nyomda. Memelből táviratozzák: A Dampfote nyomdaépületét és szerkesztősége helyiségeit ma felrobbantották. Valószínűnek tartják, hogy a politikai merényletet litván nacionalisták követték el. A tetteseket eddig még nem sikerült kinyomozni. A merénylet reggel félnyolcor történt, amikor már a lapnát a munkát megszüntették s így nem tudják, hogy a merényletnek vannak-e emberáldozatai.

— Hőgépek vétele, eladása, javítása. Kellékek, írásmunkák. Gép- és gyorsírási tanfolyam. Bodnár József írógépvállalatánál Arad, Str. Horia 2.

KÉRJE a legújabb
a Sándor hírlaprodában Arad.
Vidákra bérmentve küldjük.

— Mezhívó. Az AMTE ez uton hívja meg pártoló közönségét a f. hó 18-án, vasárnap Aradon, a Központiban tartandó nagy szüreti táncmulatságára. Kezdeté délután 3 órakor. Tanc reggelig.

AKAR ÖN OLCÓSÓ ÉS JÓ NŐI KABÁTOT

Ugy keresse fel
MENCZER OSZKAR
női confectio áruházát, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 40. Széchenyi malom mellett.

— Ébredők harca Szegeden. Szegedről jelentik: A szegedi ítéltárban előtt ma játszódott le az utolsó-előtti felvonása a szegedi ébredővezérek között évek óta dúló harcnak. Évekkel ezelőtt ugyanis öszszeveszték a szegedi ébredők vezérei, először hírlapi csata indult meg, majd egymásután kezdődtek a rágalmazási perek. A vezérek két pártra oszlottak, amikor Fabinyi Lili és Gyalay Mihály jöttek Pestről Szegedre, hogy valamiképp kiegyenlítsék az ellentéteket. Ehelyett ők maguk is különböző rágalmazási perekbe keveredtek. Az idők folyamán Lévai Ferenc dr., az ébredők volt vezetője körül egy kis társaság alakult ki a szegedi ébredők közül, akik — mint mondták — bizonyos nagyfontosságú hadászati találmányon dolgoztak, s ebbe belekapcsolták Fabinyi Lilit is. A nevezett találmány értékesítése körül azonban Fabinyi Lili és Lévai Ferenc dr. összeveszték, mire most már ketőjük között indult meg a sorozatos per. Fabinyi Lili kormányzó-sértés címén jelentette fel Lévai dr.-t, mert állítása szerint a hadászati találmány tárgyalásai közben a kormányzot sértő kijelentést tett a szegedi ébredők volt vezére. A törvényszék felmentette dr. Lévait. A tábla ma tárgyalta az ügyet, megállapította, hogy Fabinyi Lili hamis váddal állott a törvény elé, dr. Lévai utóból felmentette, de hamis vád miatt eljárást indít Fabinyi Lili ellen.

Jön! Jön!
Száguldó kerék.

Megtámadták a kínai amerikai delegációt

Pekingből táviratozzák: Hérom hónap óta nagy a készülődés egész Kínában a már régen tervezett vámkonferenciával kapcsolatban. Az amerikai delegációt, amely erre a nemzetközi konferenciára utazott, Suhock közelében fegyveres irreguláris csapatok tartóztatták fel és arra kényszerítették, hogy Shanghaiba térjen vissza. Shanghai előtt ismét katonák állották útját a vonatnak, az utasokat megfenyegették és megtiltották a mozdonyvezetőnek, hogy útját folytassa.

Paplan, szőnyeg, függöny, ágyterítő nagy választékban, legolesőbban **Vándor** divatáruházban Arad, Str. Metianu (Forray-u.) Telefon szám 8-15.

KÖZGAZDASÁG

Emelik a vasuti tarifát.

(Bucuresti, október 17.) A CFR. vezérigazgatósága tervbe vette az összes vasuti tarifák revízióját. A statisztikai adatokból megállapították, hogy a CFR. tarifái a legolcsóbbak egész Európában. A revízió úgy a személy, mint az árutarifára is kiterjed.

Eladott aradi ingatlanok. Lukács János eladott a Krivabara-dűlőben fekvő 11 hold 320 néyszögöl szántót 528000 lejért Kabát Andrásnak. — Sándor József eladta a Calea Andrei Saguna 55. sz. házat 300000 lejért Müller Imre és nejeinek. — Juhász András és neje eladták a Str. Gh. Lázár 3. sz. házat 140000 lejért Soltz Gyula és nejeinek. — Deutsch Gyuláné eladta a Str. Iosif Vulcan 11. sz. házat 1.700.000 lejért Hönig Magdolna, Árpád, László és Istvánnak. — Timofity Pálné és Vidolmann Györgyné eladták a Str. Doamna Balasa 20. sz. házat 150000 lejért Bence József és nejeinek. — Halmos József és neje eladták a Str. Serban Voda 7. sz. házat 200000 lejért Szeredi Ágost és nejeinek. — Popp Victoria eladta a Str. Oltuz 118. számú házat 25000 lejért Cassei de Economie, Credit si Ajutor a Corpului P. T. T. cu sediul in Bucuresti.

Megindult a must-vétel a Hegyalján. Arad-Hegyalján teljes erővel folyik még a szüret, de már ennek dacára megkezdődött a leszüretelt termés eladása is. Már számos kötés történt az ujbó eladására vonatkozóan, amelynek szállítása természetesen csak későbbi időkben lesz aktuális. A 20—21 fok cukortartalma must seprővel együtt, egyszeri, — novemberi — feltöltéssel literenként 14—15 lejért kelt el. A termés mennyisége általában közepesnek mondható.

Királyi elismerés egy aradi állattenyésztőnek. Lapunk mai számában közölt, a timisoarai állatkiállítás díjnyerteséről szóló tudósításunk pótlásaként közöljük, hogy dr. Háromy László földbirtokos „hors concours“ kiállított „Furico“ kancája a legnagyobb elismerésben részesült és elsőosztályú díszlevelet kapott. Ferdinand király és a királyi családnak a kiállításon megjelent tagjai megtekintették Háromy díjnyertes lovat és a király meg is veregette a gyönyörű jószágot, majd hosszasan elbeszélgetett Háromyval a „Furico“-faj tenyésztéséről.

Megállapították az új magyar pénz szorzószámát. Budapestről táviratozzák: A M. T. I. jelenti, hogy a mai minisztertanácson az új pénzesység szorzószámát 12.500 koronában állapították meg. Az új magyar pénz elnevezéséről a legközelebbi minisztertanács fog dönteni. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot a jövő héten fogják a nemzetgyűlésnek benyújtani.

SPORT

Vasárnapi sportprogram.

Arad. Gloria—CFR. pálya. Dél-élelt 10 órakor: Olympia III.—Hakoah ifj. Ifjúsági bajnok. Bíró Mittermayer. Délután 2 órakor: ATE II.—Gloria—CFR. II. Szüvetségi díj. Bíró Gaál. 4 órakor: ATE I.—Hakoah I. Első osztályú bajnok. Bíró Pálné. Határbirok: Gaál és Pavlovits. AAC. pálya. Délelőtt fél 11 órakor: AAC. ifj.—Banatul ifj. Ifjúsági bajnok. Bíró Burdán. Délután 4 órakor: AC-Jiul I.—AAC. I. Első osztályú bajnok. Bíró dr. Morariu. Határbirok: Darázs és Sincai. Victoria-Vointa pálya. Délután egy és fél órakor: Victoria-Vointa ifj.—Gloria—CFR. ifj. Ifjúsági bajnok. Bíró Lengyel. Fél 4 órakor: Victoria-Vointa—Frontiera (Curtici). Másodosztályú bajnok. Bíró Fővényi. Határbirok: Juhász. Simeria. Simeria—CFR. pálya. Simeria I.—Olympia I. Elsőosztályú bajnok. Bíró Oravetz. Ineu. Victoria pálya. Unirea—Victoria (Ineu.) Másodosztályú bajnok. Bíró Pálffy.

A vasárnapi forduló tehát két csapat kivételével az aradi összes elsőosztályú csapatokat a küzdőtérre hozta. A legtöbb nyert és izgalmas igaró mérkőzés két-ségtelenül az AAC. pályán fog lejfolyni. A mérkőzésből a papirforma szerint az aradi csapatnak kell két goalkülönbséggel győztesként kikerülni, azonban ismerve az AC-Jiul kiméltlen és rámenős játékmódját, nem lehetetlen, hogy a mérkőzés eldöntetlen eredménnyel fog befejeződni. Jiul-győzelem nagy meglepetés lenne. Aradon a másik elsőosztályú bajnoki mérkőzés az ATE. és a Hakoah között fog eldőlni. Itt a favorit az ATE csapata. Simerian rendkívül elkeseredett küzdelem készül. Mindkét csapat csatársora elsőrangú s azt hisszük közel járunk az igazsághoz, ha több goalos eldöntést, vagy

minimális Olympia-győzelmet tapasztalunk a mérkőzés eredményeként. Aradon és Ineu a vasárnapi forduló kiegészítéseképpen szépnek ígérkező másodosztályú és ifjúsági bajnokiakat, valamint szövetségi díjmérkőzéseket játszanak.

AAC—Jiul bajnoki football-mérkőzés vasárnap, f. hó 18-án délután 4 órakor az AAC Strada Serb (Török G.-u.) sporttelepen. Előzőleg ifjúsági mérkőzések.

MOTI

xx Eszterházy Ágnes grófnő filmje keddig marad az aradi Apollóban. Példátlan sikerrel mutatta be az aradi Apolló mozgósínház a „Nanon és a párisi kurtizán“ siágerfilmet, amelynek Eszterházy Ágnes grófnő, immár világhírű magyar arisztokrata filmművésznő és Harry Liedke a főszereplői. Az előadások vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor, hétfőn fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Emberek és álarok“ Harry Piel-film nagy sikere az aradi Urániában. Keddig marad az aradi Uránia mozgósínház műsorán az „Emberek és álarok“ című szenzációs hatalmas kalanddráma első része. A 12 felvonásos nagy film főszereplője, Harry Piel rendkívül érdekes kettős szerepet alakít. Az előadások vasárnap 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor, hétfőn fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

„RECORD“

női divataruház Arad,
Strada Eminescu
(Deák F.-u.) 15.

heti olcsó árjegyzéke:

1 mtr. női kabát kelme	140 cmtr. ...	390 lejtől	900 lejjig
1 mtr. női kabát kelme	140 cmtr. ...	550 lejtől	1050 lejjig
1 mtr. női szövet	...	85 lejtől	850 lejjig
1 mtr. női szövet kockás...	...	95 lejtől	700 lejjig
1 mtr. női szövet tisztá gyapju	285 lejtől	950 lejjig
1 mtr. férfi szövet	...	275 lejtől	650 lejjig
1 mtr. kockás flanel divatszínben...	...	75 lejtől	110 lejjig
1 női kötény	...	95 lejtől	kezdve
1 női pongyola...	...	200 lejtől	kezdve
1 pár bőrköttyü	... 195 lej		
1 pár antilop koztyü	... 220 lej		
1 pár férfi bőrköttyü	... 240 lej		
1 pár női flór harisnya	... 85 lejtől		
1 pár selyem harisnya	... 145 lej		

Nagy választék kabát-kelmékben, női és férfi szövetekben, selymekben, ruha- és kalapbáronyokban. Vidékre mintákat bérmentve küldünk. 6238

Kizárólag engros. Kizárólag engros.

AZ ORSZÁG LEGNAGYOBB SZÖRMEÁRUHÁZA CLUJON VAN.

Telefon Interurban 5—19.

Szenzációs a „CASA DE LIPSCA“

Telefon Interurban 5—19.

cluji lerakata. Káprázatos választékban táruinak a nézők szeméi elé a világ összes szőrméi. :: A cégnek London, Páris, Lipcse, Bécs, Krakau és New-Yorkban vannak fiókjai. A cluji áruház Calea Regele Ferdinand 5. sz. alatt, a Szabó Jenő palota emeleti helyiségeiben nyit meg. A kereskedelmi életnek ez a legnagyobb szenzációja.

Az aradi Apollóban

ma, vasárnap

Eszterházy Ágnessel

a főszerepben

„Nanon és a párisi kurtizánok“.

A hajdani Páris szerelmi életéből.

Az előadások 3, 1/5, 6, 1/8 és 9 órakor kezdődnek.

SAKK

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.

95. SZABÁLYTALAN MEGNYITÁS.
Játszották a marienbadi versenyen.
1925-ben.

Világos: Rubinstein Akiba. Sötét: Janowski Dávid.

1. c2-c4, Hg8-f6. 2. d2-d4, b7-b6.
 3. Hb1-c3, Fc8-b7. 4. Vd1-c2, e7-e6.
 5. e2-e4, Ff8-b4. 6. Ff1-d3, c7-c5. 7. d4-d5, e6xd5. 8. e4xd5, b6-b5. 9. b2-b3, 0-0. 10. Hg1-e2, d7-d6. 11. 0-0, b5xc4. 12. b3xc4, Hb8-d7. 13. f2-f4, Bf8-e8. 14. He2-g3, Fb7-a6.
 15. Hc3-e4, Hf6xe4. 16. Hg3xe4, Hd7-b6. 17. Fc1-b2, f7-f6. 18. Bf1-f3, Be8-g8. 19. He4-g5, f6xg5. 20. Fd3xh7+, Kg8-h8. 21. Fb2xg7+, Kh8xg7. 22. Vc2-g6+, Kg7-h8. 23. Bf3-h3, Vd8-d7. 24. Fh7-g8+, Vd7xb3. 25. g2xh3.
- Sötét felelős.

Jön! Jön!
Száguldó kerék.

STERILIZÁLT GYÖNGYK

Előfizető. Igen, mi is úgy tudunk, hogy dr. Barabás Béla ügyvéd november közepén néhány napra Budapestre utazik és ott akár hivatalos, akár magán ügyben vállalja a szükséges eljárásokat és teendőket. Tessék közvetlenül hozzáfordulni. Címe: Arad, Str. Cloșca (Szent László-ucca) 7. szám. — Szőke és barna. Bár a mult erkölcsök határozottan tiltják urinőknek ismeretlen férfiakal való levelezést, ha azonban ez csak ártatlan szórakozást szolgál, levelezhetnek. — Egy árva férfi. Első feleségétől elvált, másodsor szeretne nősülni, de fél hozzákezdeni, nehogy másodsor is csalódás érje. Falusi lányt nem mer feleségül venni, mert attól tart, hogy az az uri modort nem lesz képes eltanulni a társaságban, viszont a városi lány a falusi gazdasszonyt nem ismeri, — természetesen az ön véleménye szerint. Valójában pedig úgy áll a dolog, hogy sok városi lányból válik a falun jó gazdasszony és sok — falun nevelkedett — urilányból jómodoru, művelt, társaság belüli nő. Mert minden az illető egyéniségétől és neveltetésétől függ. Régi mondás, hogy: nézd meg az anyját s úgy vedd el a lányát! Aki ezt követi, többnyire nem csalatkozik. — Férfiem kebelbarátja. Bármennyire sajnálatos is, de úgy van, hogy az egymással szoros barátságban élő férfiek között elég sok akad olyan, aki a barátja feleségének kezd udvarolni. Másoknál az, ami történt, legjobb ha nem mondja el a férjének, mert ezzel magának is nagy kellemetlenséget okoz. Nem egy olyan férfi akad ugyanis, aki ilyen esetekben a feleségét okolja, olyasmint állapítva meg, hogy az bátorította föl a barátját arra, hogy megfélemezze magáról. — Meg-

állapodva. Panaszkolja, hogy amíg nem volt szándékában nősülni, addig volt rá alkalom, de amióta hazajött Németországból és komoly családi élet megállapításán járdozik, 27 éve és vagyona dacára nincs szerencséje. — Ha komolyan akar nősülni és oly hölgyet keres, aki ép oly komolyan gondol az otthon és család alapítására, akkor csak jó társaságot kell keresnie, amit mint kitűnő sportolónak nem is lesz nehéz találnia s ott hamar megéli az önnök való élettársat. — Érdeklődő. Luminált kis adagokban hosszabb időn át szoktak adni egyes ideges állapotoknál. Sokszor jobban bevált, mint a bróm. Időnkénti orvosi ellenőrzés azonban elengedhetetlen; ezirányban a szerkesztői üzenet nem vállal semmi felelősséget. — Mária. Az ajánlott csodaszert nevért nem jól tetszett írni, hejjesen: marrubium album. Csakugyan a legrégibb orvosi növények egyike, már a görögök is használták a nedvét mézzel keverve tüdővész ellen; jelenleg azonban csak a népies orvosságok közt szerepel. Talán jó lesz, ha megmondjuk a magyar nevét is: nem egyéb az, mint — pemetfü. — Idegen légió. A francia idegen légióba csakis úgy juthatna be, ha kimenne Franciaországba és ott jelentkezne. Ha a franciaországi uthoz utlevele és pénze nincs, csakis nyerhet vele, mert a légióban való szolgálat egyenesen borzalmas. Azoknak, akik oda bejutnak és az életet ott megízlelik, minden vágyuk, hogy mennél hamarabb megszabaduljanak. — M. E. Zombolya. A kokain egy délamerikai cserje leveleiből nyert alkaloida. Az érző idegvégződéseket bénítja. A kokaint és készítményeit az orvosgyakorlat a helyi érzéstelenítés céljaira használja. Manapság mint szennvedély is divatos. Idegőrág idegcsillapító a hatása. megszokás esetén azonban rendkívül romboló hatással van az emberi szervezetre.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

Jön! Jön!
Száguldó kerék.

Olcso árairol

előnyösen ismert

„ORIENT”

szövet-áruháza

Arad, Bulov. Regina Maria
No. 16 (Salac-ucca sark)

reclám

árjegyzéke.

- 1 mtr. 150 ctm. széles
Férfiszövet ruhára ... L 230.—
- 1 mtr. 140 ctm. széles
Női gyapju szövet ... L 340.—
- 1 mtr. 150 ctm. széles
Doabl gyapju ... L 550.—
- 1 mtr. 140 cm. széles
Női téli kabát kelme L 525.—
- 1 mtr. 150 cm. széles
Férfi téli kabát kelme L 550.—

Nagy választék sötét kék, sötét fekete kelmekben, valódi angol férfi szövetek, bunda huzatok, Schill Plüschök, Biberettek, Carakkülök, Welour schifonok, Marochenok, Crepe de schinek, Cilinderek és az összes béléssárak 6227

leszállított árai !!

BANGÓ

JOGI SZEMINARIUM

Budapest, IX. Raday-ucca 14.

Sikeresen készít elő
▼ vidékieket is! ▼

Az aradi Urániában

HARRY PIEL

legújabb kalandor filmje

Emberok és álarok

2 részben. I. rész
ma, vasárnap.

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek.

NYILTÉR.

Rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

Figyelmeztetés!

Több oldalról arra figyelmeztetnek, hogy ismeretlen egyének házakhoz ellátogatnak és cégem nevében sár és hócipőket javítás végett kérnek.

Figyelmeztetni kívánom a n. é. közörséget, hogy én erre senkit meg nem bízam és ha bárki ilyen ügyben nevémben jelentkezne tessék az illetőt a legközelebbi rendőrszemnek átadni.

DESIDERIU SANDOR gummitalpaló és speciális cipőjavító Arad, Str. Romanului (volt Zrinyi-ucca.)

Nagy raktár elsőrangú külföldi cipőápoló és tisztító szerekben. — Egyedárusítása a dr. Warrner-féle higiénikus láb gyógycikknek érzékeny és fájos lábakkal. 6226

ERTESITES.

Tisztelettel hozom nb. vevőim és a közönség szives tudomására, hogy társam Neubauer Oszkár a Bruckner Lipót butorgyár cégből barátságos uton kivált s mint egyedüli tulajdonos vezetem tovább változatlanul a Bruckner Lipót butorgyárt Arad, Str. Ghiba Birta 16. Kérem a cégem iránt eddig tanusított jóindulatot továbbra is fenntartani.

Bruckner Lipót-cég
Vajna Adolf.

1010

FELHIVAS!

Kovács János Arad, Piata Pestelor No. 19. szám alatt levő üzletét eladni óhajtván, a vevő nevében felhívom a hitelezőket, hogy követeléseiket folyó hó 24-én estig irodámban bejelentsek.

Dr. SZÉKELY ALADÁR ügyvéd,
Arad, Strada Eminescu 16.
(Deák Ferenc-u.) 10285

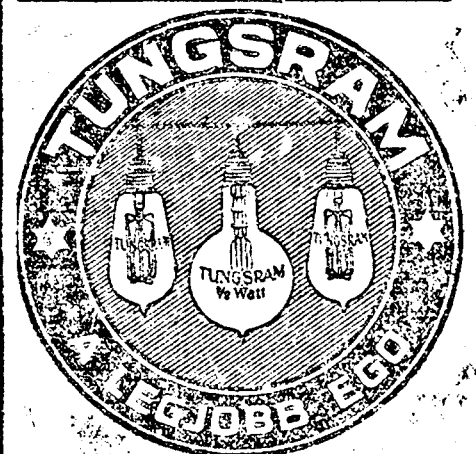
ERTESITES!

Értesitem a tisztelt hölgyközönséget, hogy Kiss Eszter szalonját átvettem (Arad, Str. Consistorului Batthyány-u. 40.), ahol a legkényesebb izlésnek megfelelő francia és angol munkát készítek. Urilányok varrás és szabás tanítását vállalom. Szives partiógást kér: 6247

SZEKERES MÁRIA.

FRANK cukrászda

fiók üzlete ma, vasárnap Arad, Str. Metianu (Forrai-ucca) 8.sz., volt Bardócz-üzlet, megnyílik.



BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Jegyezze meg! Höfer 1. gyermek hintópor, Höfer 2. legjobb arcpor.

ENGLISH FINTEX

ENGLISH FINTEX

ENGLISH FINTEX

REGD

Romániában 1923-ban 53. sz. alatt bejegyzett védjegy.

ANGOL SZÖVETEK

a **PENDLE és RIVETT Ltd.** cég **LONDON**
huddersfieldi (Anglia) és dél skóciai gyármányai. 6062

Egyedüli — legfinomabb minőség!
Övökodjanak mindennemű utánzattól,
a mi piacunkon az utóbbi időben megjelent!



Központi lerakat: Angol áruház,

H. R. KENT, Bucuresti, GALATI,
Strada Lipscaei 20. (volt 10 bis.) FIÓKI
Str. Domneasca 13

Fogászat! „Wipla“

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 350—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehérfogak kantschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injekcióes érzé-telenítés-sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED
-vizsgázott fogászno
Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut)

Underwood és Royal írógépek lerakata.

Javitóműhely. Írógépek jókarbantartása. Nagy kellékraktár. **Fedobozos írógépszalagok.** Írószerek legolcsóbban.

Császár, Arad
Str. M. Nicoara (Petrofi-u.) Telefon 410.

Eladó háztelkek

a Ludig tanyán
Vágóhid- és Kasza-u. végén.
1 és 2 szobás házak építése kedvező fizetési feltételek mellett.
FELVILAGOSITÁST AD:
Dr. Ursu ügyvéd Arad, Bul. Reg. Ferd. 19., Leitner mérnök P. Mihaiu Viá. (Ferenc-t.) 10. Özv. dr. Szilvássy Lászlóné, Str. Episc. Radu 8. (Magyar-u.) és a helyszínen mind nnap. 5450.

CEMENTIPARI

gépek, csörépvérő asztalok, több ezer alutétlemessel hídcsőformák, kutgyűrűk stb. eladók.
Pollák Sándor
gőstéggyárában Arad. — Keresek megvételre 5000 kgr. 5 1/2 kgr-os sint.

ELADÓ:

Dapirgyár közelében 5 lakásos ház, 1 szoba konyha elfoglalható 220.000 lei. — Calea Saguna (Variassy Lajos)-utcában 2 szobás lakású ház, istálló, az egész elfoglalható 140.000 lei. — Str. Döröbantilor (Urbán I.)-utcában 1 szoba, konyha, istálló, 250 □-os telekkel 150.000 lei.

Megbízott: MAIER, Arad, Str. Nicu Filipsca 13. (Flórián-u.) 6242

Pénzt dynamokat, electro motorokat nem dobja ki, mert **Kádár János** Arad, Str. Simion Baliut (Dasseffy-utca) 5. szm.

A régi, jóhírnevű Maresch Gyula-féle sport-, játék- és díszműára üzletet téríti divat és kötött árakkal egészítettem ki.

Olasó árak! Szolid kiszolgálás! **Maresch Gyula** utca Arad.

Háztelkek eladók:

Mosóczy - telepen juttányos áron, előnyös feltételek mellett. Érdeklődni

Kellnernél

Arad, Bul. Regele Ferdinánd 58. sz. alatt lehet. 6249

Hajfonatok, hajrészek, parókák legolcsóbban **Fischer** — Modern hajmunka vállalata Arad, Str. Unirel (Fábián-u.) 5. 5276

Mindenféle arztisztítatlanság eltűnik az **Ibolya Doree-Crém** használatával. Beszeresztés **Rényi gyógyszerárban** (volt Hajós) Arad, a vármegyházzal szemben. 5671

KALAP FAFEJEKET

divatos kalap faformákat **szakszertűben** készit

N. SEFRANEK
Timisoara, IV. Str. Joffre II. sz.

Weisz Márton

vízvezeték és csatornázási berendező. —: Egészségügyi berendezések. 5885

Vállalja minden e szakmához tartozó munkálatok legpontosabb és legjutányosabb elvégzését. Vidéki házakba házi vízvezetéköt legelőnyösebben, valamint javításokat a legrövidebb időben és legjutányosabban készit. Arad, Strada Unirel 14. (Ortutay-palota).

Eladó sín

15 vágánykilométer 5 és 7 kg.-os. Továbbá 20 drb. 3 tonna teherbírással 60 cm. nyomtávú faszállítóra alkalmas duplatruck. — Ajánlatokat kérünk Marosmenti fatermelő r. t.-hez Alba-Iulia. 6041

JANKY LAJOS szőrmeáruháza aradi fiókja

Arad, Str. Eminescu
(volt Deák Ferenc-ucca 6. sz. alatt)

MEGNYILT.

Rendkívüli olcsó árak
mindenféle kész szőrmeékben, bundákban és sportkabátokban
9041

Női ruhák PARIS modellházában

most érkezett, legújabb PARIS-i modellek után készülnek:

Arad, városházával szemben.

Szőnyegek

ebédlők és uriszobák (szalonok) részére,
futószőnyegek, szalon-takarók,
függönyök, butor szövetek,
ágy-asztal garnitúrák,
matrac gradli

5990

„MERCANTIL“

textil nagykereskedésében

Arad, P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 2.

Kitűnő 15208

belvárosi ház

közel a központhoz 4 szobás,
fürdőszobás, ezenkívül 3 egy szobás lakással,
450.000 lejért eladó.

Megbizott: Györffy „Mures“ irodája
Arad, Str. Unirei (Fábián G.-u.)

Nagy gyakorlattal bíró
könyvelő és német levelező
november hó 1-1 belépésre
állást keres. 1387

Címeket az „Aradi Közlöny“ kiadójába
„Önálló munkaadó“ jellege alatt kér

Tölgyrönk

és szerszámfa

a Ludig-tanyán (Kasza-
és Vágóhid-u.) végén

eladó.

LEITNER mérnök

Arad, P. Mihai Viteazul (Ferenc-
tér) 10. szám. 6151

MEGVETELRE

keresek 3-400 négyzetgöl telket
30 méter uccal fronttal Str. Mo-
cioni (Orosy-u.), P. Mihai Viteazul
(Ferenc-tér), Str. Cosbuc (Weese-
lényi-ucca) környékén.

Ajánlatokat ármegjelöléssel: Dr. Steiner
Arad, Strada Clorogariu No. 15. 6241

2-3 szobás lakás

lelépés nélkül átadó. Bővebbet:
Györffy „Mures“ irodájá-
ban, Arad. 15203

Eladó házak és házhelyek

a Dörner-gyárban (Fabrica „Alfa“)
Str. Sava Raicu (György-u.) végén.

Felvilágosítás kapható: 6197

Victoria takarékpénztár és
Leitner mérnök Arad, Piața
Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 10.
és a helyszínén mindennap.

Női harisnya

80.- lejtől 145.- lejtig! Gyapjú harisnya 115.- lejtől!
Reformnadrág 89.- lejtől! Selyem szálak 125.- lejtől!
Kestnyk 45.- lejtől! Gyermek szövetek, téli trikó-
ingok és nadrágok, csipkék, hímzések, gombok stb. stb.
rövidárúk legolcsóbb beszerzési forrása!

Bogyó A.

Arad, Str. Eminescu 13
(v. Deák Ferenc-u.)

Valódi angol szövetekből
Legolcsóbb beszerzési forrás!
Mindennemű
bélésáru és szabó-
kellékek állandóan raktáron.
BRITISH IMPORT
Arad, Bulev. Regina Maria 9. Telefon: 327

Műhelyhelyiség

gyárnak is alkalmas udvar-
ral, esetleg kétszobás lakással
kiadó. Cím az Aradi Közlöny
kiadóhivatalában. 6152

BANCA GENERALA

a Judetului Arad S. A.

ARAD,

Str. Alexandri No. 1

5955

Tel. 8-34.

▼▼▼▼▼

Foglalkozik a bankszakma minden ágával.
Takarékbetétek magas kamatozás mellett.
Vállal megbízásokat kül- és belföldre.

MOTOREKÉK

Fordson, Hawa, Cormick

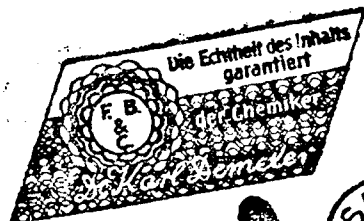
azonnal szállítható:

6220

Kovács Soma Társánál Arad.

INGYEN! INGYEN! INGYEN!

Egy „OMEGA“ ketősfedélű
aranyóra 10.000 lej értékben. — Frapli
Roller cég által szállítva București, Str. Carol 50, I.,
egy luxus kivitelű 10x15-ös TROPEN-KAMERA 1:4.5-ös ZEISS
TESSAR-ral, három ketős kazettával, hármas kihuzattal 20.000 lej értékben és
egy NOWOTNY gyártmányú, kitűnően belőtt Hammerless ketősfélv vadász-
fegyver 10.000 lej értékben
lesz ingyen kiosztva vevőink között!
További felvilágosításokkal szolgál 2 lejes válaszbélyeg ellenében:
„HUBERTUS“ BUCURESTI, STR. BELVEDERE 2.
Foto-, mozi-felkészítési-, vadászati- és rádió-cikkek behozatala.



E pecsétjeggel

kell a valódi „Aspirin“ féle
aspirin-tabletta minden
dobozának ellátva lenni.
Utasítson vissza minden
csomagolást, melyen ez
ismertetőjel nincs.

Aspirin tabletta

felülmúlhatatlan
fej- és fogfájásnál
neuralgiánál - reumánál
náthéz és influenzánál
meghűléséknél.



Csőves tengerit

gömbölyű szeműt (régí fajta)
vagontételben vesz
a legmagasabb áron
„Bánát“ keményítő-gyár Lovrin.
6210

Frapprans hatású arcszépítő

és finomító a Földes Margit és
Madeleine oreme. Előbbi nap-
pall, utóbbi éjjeli használatra.
Eltüntetnek pár nap alatt szep-
lőt máj foltokat bőrkifutásokat
ránokokat redőket. Margit szap-
pan pompás illata, kitűnően
habzó, lugmentes, ártalmatlan
arcszépítő szappan. Kapható
mindenhol. F o r a k t á r:

Hehs Vilmos Arad
Strada Branevoilor (Lázár Vilmos ucca.)

A főtér legforgalmasabb
helyén egy nagyobb

üzlethelyiség

berendezéssel együtt

átadó.

Cím az Aradi Közlöny
kiadóhivatalában. 6239

4 szobás magánház

410 □-es telekkel,
240.000 lejért
sürgősen

eladó,

azonnal elfoglalható.

LEITNER mérnök

Arad, Piața Mihai Viteazul
(Ferenc-tér) 10. 6151

Tiberiu Soltész Tibor cérna- és fonalárúk importja Arad.
Telefon: 683. Telegram: Dropeau.

Legújabb női és leányka télikabátok, legolesőbb bevásárlási forrása **PLESZ** női divatáruháza Arad, színház hátsó bejáratával szemben. Versenyképességéről kérem vétekköteletettség nélkül meggyőződni.

SZÉKELY hölgyfodrász és hajfestő terme Arad, Bohus-palota. Henna hajfestést személyesen garancia mellett végzi. Nagy választék pipere és luxus cikkekben. kölnivíz és parfüm adjusztálva és kimerve 30 illatban kapható.

Biztosítsa életét és vagyonát a BELGO ROMANA

biztosító és viszontbiztosító intézet részv. társaságnál.

Elfogad mindentéle állat és sertés biztosításokat elhullás ellen. — Tartalék és fedezeti alapok: Hetezármillió franco.

Vezérigyeketség Idelglenesen. Arad, Str. Consistoriulu 5. ajtó 4.

Gyermekkoscsik

legfinomabb kivitelben legolesőbban kaphatók. Mindenmenny gyermekkoscsi javítások. 8328

Gyermekkoscsi üzem

Arad, Str. Simeon Balint 10, (Dessewffy-u.) St. Mária-estli. (Kossuth-uca sarok.)

ROSENTHAL

porcellán készlet

legolesőbban és legnagyobb választékban, fehér earlsbadi étkező-service 28 dból ... 725 L. Színes aranyozott 1300 L. kaphatók:

Hajek Antal

utódánál 6203 Arad, Strada Meffanu.

Hirdetmény.

Özv. HARNISCH FERENCNE tudomásra adja, hogy haláleset miatt ujaradi fatelepét és fakeskedését eladja.

A fatelepen található minden méretben épület fa, asztalos áru, tűzifa, szőlőkaró, fedőcserep, valamint mindenféle épületfa. A fatelep az ujaradi állomás mellett van, melyen egy 10 méter hosszú és 14 méter széles száraz szin, troda és kút stb. van. A fatelep szépen berakítva, jól van berendezve, 17 jól bevezetett község vevőkörével, szakmudás nélkül is biztos megkellhetést nyújt. Bővebb felvilágosítást: Özv. HARNISCH FERENCNE a helyszínen nyújt. 6202

Lakást keresők figyelmébe!

Ujmiceleacán a várház közelében magánháiban újonnan festett 4 szobás lakás. — Aradon a Marospart közelében 3 szobás fürdőszobás lakás. — Aradon a belvárosban 5 szobás parkettás lakás sürgősen kiadó. 16570

Megbizott: HAASZ-iroda Arad, Strada Eminescu (vott Deák Ferenc-uca) 12.

Feltűnő olesó házeladások!

Aradon, Str. Eminescu (vott Deák Ferenc-uca) közelében emeletes, teljesen jókarban levő bérház, iparvállalat céljaira alkalmas pincével, nagy értékű telekkel 900.000 leiert kedvező fizetési feltételekkel. — Belvárosban emeletes, teljesen jókarban levő 12 lakásos bérház fürdőszobákkal, kedvező fizetési feltételekkel 1.050.000 leiert. — Nagyon szép földszintes, 8 lakásos üzletház 725.000 leiert. — Földszintes ház 4 szobás lakással, vízvezetékekkel 370.000 leiert. — Vargassy Lajos-uccában gyönyörű szép földszintes ház elfoglalható 6 szobás lakással, előnyös kölcsönrel terhelve 550.000 leiert eladó. 16570

Kizárólagos megbizott: HAASZ-irodája, Arad, Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 12.

I. SCHUTZ

direkt külföldről importált speciális férfiszövet üzlet

Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 28.

Teljesen szortirozva ajánlja a legfinomabb télikabát, covercoat, double, kammgarn, Cheviot- és nadrágszöveteket a legnagyobb választékban, ugyezintén az összes szabókellékeket a legolesőbb áron. Szolid és pontos kiszolgálás!

Friss dunai hal kapható

vasárnap délelött 10 óráig 6216

Luttwák Józsefnél Arad

Kisebb nagyobb házhelyek jutányos árt és részletfizetésekben is a Str. Fabrica No. 27., 29. sz. (régi szám 7.) alatt eladó. Bővebbet: Kalász János bürüzletében, Arad, Piata Avram Ianeu No. 3.

Telefon 738. Telefon 738.

S. HARTMANN SI FIU

TERMENY ES NYERSANYAG KERESKEDELME

R.-T. BIZOMANYOSA

ARAD,

Bul. Reg. Ferdinand 61

Öcskavas, lém. és nyerstermény kereskedés.

Legújabb típusu 9029

Fordson tractorok

Ford személy és teherautomobilok azonnali szállításra eredeti gyári áron és előnyös fizetési feltételek mellett kaphatók az aradi kizárólagos képviselőnél az

Intreprindere de Masini si Automobile

ARAD, Str. Alexandri 6. Telefon: 112.

Allandó nagy alkatrészraktár, szakszerűen berendezett javító-műhely FORD és FORDSONOK részére.

Apró hirdetések.

Uziatok.

SZIKVIZGYAR üzemben 2500 üveggel, jömeneteli jutányosan eladó. Auer, Aradul Nou. Calea Banatului 164. 6217

GEPLAKATOSMUNELV olesón eladó. Auer, Aradul-Nou Calea Banatului 164. 6218

Oktatás.

RUMAN gymnasiumot végzett leány tanit románul, franciául és minden gymnasiumi tárgyat. Cim az Aradi Köz. löny Fiaióhivatalában. 5829

DADOGO gyermekek s felnöttek és gyengetehetségü gyermekek oktatását vállalja gyogyepedagógus. Cim az Aradi Köz. löny kiadóijában. 6240

Ellátás.

KITUNO magyar húzi koszt kapható olesó áron Arad. Calea Bihorului 2., 4., 6., a viaduktfejjáratával szemben, volt Dengl-ház, I. emelet, 30. ajtó, második lépcső fejjárat, Cs. Endesnél. 500

TANULMANYATT Aradon végző jóházból való leány elsőrendü ellátásban részesülhet intelligens urinónél zongora hasznáttal. Cim az Aradi Köz. löny kiadóijában. 6119

Különféle.

SZAZHUSZ lejert női filo kalapokat formáz és tisztít, 70 lejert férfi kalapokat vasal, tisztít és formáz „Gaby” szalon Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 11. sz. (vott József tóberceg-ut.) 5780

ELVESZOTT a villanygyár telepéről egy nagy tarka koca. A megtaláló hozza az aradi villamos telepre, ahol illó jutalomban ré zesül.

ONALLOAN dolgozó asztaloszeredék épület és fehérnunkára felvétetnek Arad Str. Mária-estli 68. Ugyanott jókarban lévő használt ajtók és ablakok eladó. 10285

Apróhirdetések folytatása a 12-ik oldalon

Gute Verkäufer

in der Branche Herren Konfektion (vortige Bekleidung) tätig, mit schöne Benehmungen, gute Referenzen. 6211

werden gesucht.

Dauernder Posten und gut bezahlt. Offerten mit Referenzen so wie Photographie an Fabrica, Bucarest, Str. Berzel 94.

Kádár István uriszabósága Arad, Strada Bucur (v. Eötvös-u.) 3. szám. Angol szövetségkülönlagességek nagy raktára

Utlevelvizumozás Mesbizások Olesó! Gyors! Pontos! Naponta futarindítás! Künstler-vizum iroda (Dacia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669. PICHLER papirüzlet. LÖBL hírlapiroda. Weinberger cipőüzlet

I. NAGY SZÜCS

Arad, Strada Alexandri 5. Szőrmeárak raktára. Megrendelések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetésért ára hétköznap 3 lej — bány, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket a n. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

„H. B“-nek levele van Postrestante kérem átvenni M. Mihail. 6219

FÜGGETLEN nő uriember barátságát keresi, ki jelenlegi pénzzavarából kiségetné. Leveleket „1902“ jelkégre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6229

Alkalmazás.

ROKKANT, kinek vastag szabadjegye van, állandó, jó jövedelemhez juthat. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2000

GAZDASSZONY magános urhoz ajánlkozik. Vidékre megy. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6199

GÉPÉSZKOVÁCS, ki elsőrendű patkolómester kerestetik a Csálai szőlőtelepre. 6230

KÉT tanuló gépípari szakmára fizetéssel felvétetik. Arad, Str. Abatorului (Vágóhid-u.) 1. 6237

TANULÓ leányokat varroda részére felvesz Lissem Sándor angol-francia divatszalon Arad, Piața Avram Iancu 2. (Szabadság-tér.) 6238

TISZTESSÉGES kocsis azonnal felvétetik Eisele Josef házasságot Arad, Piața Avram Iancu. 6228

ANGOL, francia munkát jutányosan vállal Arad, Str. Ghiba Birta 7. Polgár Bőske. 6236

KERESSEK egy fiatal fűszer vagy vegyeskereskedő segédet és egy jó házből való zsidó fiút tanulóknak. Marmorstein Soborsin. 6209

SEGÉDJEGYZŐ, képesített, 15 évi gyakorlatlaltal, ki beszéli a román, német és magyar nyelvet alkalmazást keres. Cím: Segédjegyző Petris, Aradmegye. 6218

HÁZMESTER és kocsiszolgát felvétetik. Arad, Str. Gh. Popa 1. háztulajdonosnál. 6212

LESZERELT nőfős kereskedősegéd, négy nyelv ismerettel, román-magyar perfect azonnalra állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6200

FATELEPRE előfizető, pénzbeszedő, kézbesítő vagy hasonló állást keres magyarul és románul írt olvasni tudó kauzióképes fiatalember. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6201

PERFEKT deutsch-rumänischer Korrespondent und Buchhalter mit Praxis sucht per sofort Anstellung. Anträge unter „Tüchtig“ bitte An die Adm. des Aradi Közlöny. 6214

BEJÁRÓ takarító felvétetik Arad, Str. Crișan (Karolina-u.) 10., I emelet jobbra. 10285

GABONA és pálinkaszakmában ugyszintén irodai munkálatokban teljes jártassággal bíró fiatal nős ember azonnalra beépítésre állást keres. Megkereséseket „Állandó 27“ jelkégre Rudolf Mosse hirdetőjébe Arad kerek. 10285

NÉGY középiskolát végzett, jól rajzoló, gyakorlatnokot felvesz Koch építész Arad, Str. Greceanu (Perényi-u.) 1. 6224

HIRDETÉSBEN és könyvelésben jártas ügynök nagy jutalékkal kerestetik. Cím M. Klein Jan. papírüzlet Arad. 6225

INTELLIGENS leányt keresek nagyobb leánykúhoz. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

FÜSZERÜZLETEKBEN jártas ügynök fix és jutalékkal felvétetik. Coloniale Tápszerművek Arad, Str. Consistorului 11. szám. 6251

JOBBA nőt keresek 6 hónapos kisleányom mellé. Német nyelvet beszélők előnyben. Arad, Str. Consistorului 17. földszint jobbra. 6254

CSOMAGOLÓ lányok jó fizetéssel felvétetik. Vactor Arad meg. Arad, Str. Arad, Str. Nicu Filipescu (Flórián-u.) 40. 6245

JOBBA minden szakácsné kerestetik két tagu családnak. Gáspár Henrik Arad, Bulv. Regele Ferdinand 50. 6248

KIFUTÓFIU és tanulóleányok felvétetik Arad, Str. Unirei 8. „Gloria“ szövőipar. 15203

Lakás.

KÉT vagy 3 szobás lakást keresek lépés nélkül, magas házbért fizetek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6207

EGYSZOBÁS lakás butorral együtt olcsón átvehető. Arad, Str. Ardealului 1. 6244

Vétel és eladás.

REVAI LEXIKON műveltség könyvtára, igen olcsón átvehető. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1114

PERZSA, silskin, biberet, antilop kabátok, férfi ruhák és felöltők, női ruhák, női és férfi kalapok és cipők, szőrmék, bőrszeszer, összekötő perzsaszőnyegek, ebédli szőnyegek, uri szoba, ebédli, háló és szalon berendezések, íróasztalok, antik székek és fotelok, rézgyak, rézmosdó, függönyök, abrosz, selyemkendő, filé asztalterítők, tükrök, vitrin, festmények, íróasztalgarnitúrák, dísztárgyak, valódi összekötő perzsaszőnyegek stb. eladók. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-u.) I em. jobb. 1000

ZONGORÁ rövid, vasszerkezettel olcsón eladó. Arad, Str. Pompiliu (Kasza-ucca) 21. sz. 6128

VESZEK könyvtárakat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes köcsönkönyvtár Arad. Telefon 385. 881

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szőrme árakat, dísztárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruháneműt, háztartási cikkeket, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-ucca), I em., jobb. 1000

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb áron veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

HAZAI ÉS FRANCIA blatszerek kimerve dekája 25 és 40 lej. Hehs Vilmos Arad, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-ucca.) 5886

KÉT egy matraccal és egyéb butorok eladók. Arad, Str. Cosbuc (Wesselényi-ucca) 36. 6198

TETRARCH KEMÉNYÍTŐ

Az ujjonnan legmodernebbül berendezett

„BANAT“ KEMÉNYÍTŐGYÁR és TERMÉNY-ÉRTÉKESÍTŐ, LOVRIN Banat, gyármánya elsőrangú minőségénél fogva nélkülözhetetlen úgy az iparban, mint háztartásokban. :: Kapható minden jobb fűszer- és gyarmatárú kereskedésben, csakis TETRARCH KEMÉNYÍTŐ név alatt.

Vezérképviselő: „Svábia“ Kereskedelmi Áruház RT. Timisoara, L. Lloydstor 10. 353

KOMPLETT, szép ebédli olcsón eladó. Arad, Str. Doamna Balasa 51. (Purgly Lajosné-ucca.) 16111

ELUTAZÁS miatt ebédli, háló, zongora, börgarnitúra, szőnyegek, képek eladók. Arad, Str. Mărăsesti 36. 6233

TIZENNEGY drb. export hízó sertés eladó. Megtekinthető a pécska-ut melletti csárdánál. 6232

ELUTAZÁS miatt 12 személyes antique service, üveg service, majolika dísztárgyak, butorok eladók. Arad, Str. Iosif Vulcan 4. 6234

OLAJSAJTO szivattyúval hidraulikus majdnem új kedvezően kapható. Kovács Soma Társánál Arad. 6222

ELADÓ 80 lóerős Stock motoreke kitűnő karban tizenegy hüvelykig szánt. Főgépésznél Macea jud. Arad. 10285

SZŐNYEGSZÖVŐ székeket, használtat veszek. Cím az Aradi Közlöny kiadójába kérem leadni. 6252

KERESSEK megvételre egy íróasztalt és teljes ebédli berendezést. Kompakt és jókarban lévő legyen. Stroescu, Arad, Str. Baritiu 16. 6253

KÉT vaskályhát veszek. Maier, Arad, Str. Nicu Filipescu 13. 6175

EGY drb. alig használt nagy Meidinger kályha olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6243

Incatlan.

MAGÁNHÁZ téglából épült minden melléképületekkel elfoglalható lakással 135 ezer leért sürgősen eladó. Cím Hotel Central portása Arad. 6195

KÉTSZOBÁS magánház Arad, Strada Oituz (Illés-ucca) 166. szám alatt olcsón eladó. Bővebbet ugyanott. 15196

PARCELLAZOTT háztelkek a curtioi-uton olcsón eladók. Bővebb felvilágosítást ad dr. Schannen Béla ügyvéd Arad, Bulv. Regele Ferdinand 15. 5868

KONYHAKERTÉSZETRE berendezve 10 kis hold föld motorhajtásos körszivattyúval felszerelve, lakás, istállival, öntözés csatorna vízzel haszonbérbe kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6149

KIS MAGÁNHÁZ melléképülettel 264 □-öles telekkel 95 ezer leért sürgősen eladó. Arad-Séga Toldi-u. 3. 6235

TELEK, Arad, Str. Vlaicu sarok 775 □-öl eladó. Bővebbet Arad, Str. Cloșca 1. szám. 6221

ELADÓ ház saroküzlettel, korlátolt italméréssel, trafikál. Értekezni a háztulajdonossal Arad, Str. Episcop Ciorogarii 16. 6213

Bér- és magánházak

mindenfelé elfoglalható lakásokkal olcsón vehetők „FORTUNA“-iroda útján Arad, Str. Consistorului 31

SZŐLŐS HÁZHELYEK

WINKLER JÓZSEF-téle nagy szőlőskert a Str. Griviței és Str. Capitan Ignat (Miklós és Kapa-u) sarkán, mely házsámokkal ellátott beltelket képez elsőrendű osemegeszőlővel beültetve ház helyeknek felosztatik és eladatik kedvező feltételek mellett. — Bővebb felvilágosítást ad:

Dr. Weil Károly ügyvéd irodája Arad Str. Eminescu 4

„ELITE“ FEHÉRNEMŰ SALON

Arad, Bulv. Regele Ferdinand 5. Az Arad Csanádi Gazdasági Takarékpénztár palotájában a város házával szemben. Készít elismert legjobb kivitelben mérték szerint minden férfi, női, gyermek fehérneműt és pyjamákat. 6246

ZONGORÁKAT

keresek helyben és vidéken megvételre MELIS zongorakészítő és hangoló Arad, Str. Pompiliu 21.

(Kasza-u.) Használt zongorák állandóan kaphatók. Olcsó hangolások és javítások. 5738

LICHTWITZ



LIQUEURS

Lapunkban egy hirdetés jó tökéletesítés.

VEGYEN MUZSAY-nál

Aradon a színházzal szemben

Férfi öttény, őszi-téli Lej 1950 —
Öszi-téli felöltő (tisza gyapjú) ... „ 1950—
Double raglán vagy ulster mind. szín. „ 2500—
Gummi kabát ... „ 960—
Fregoli őszi kabát minden színben „ 2600—
Bőr kabát (szőrme bélése és gallér) „ 4600—

Winpassingi és Hannoveri gummi kabát különlegességek.

UTLEVEL VIZUMOZAST és MEGBIZASOKAT napenkénti futárindítással legolcsóbban, legmegbízhatóbban

és leggyorsabban közismert „SÁNDOR HIRLAPIRODA“ ARAD, Kőrösi mondandók díjmentes használata. Gyűjtőhelyünk nincs!

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatal: Aradi nyomdavidálat.